

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan

Juli Nr. 7/2017

Anneda XXI



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

*Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **sanda, ils 15 lügl 2017!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniur ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Samstag, 15. Juli 2017!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.*

> Die Gemeindeverwaltung

Personeller Wechsel in der Gemeindeverwaltung

*Duonna **Fabienne Freuler**, collavuratura dal secretariat cumünel, banduna l'administraziun cumünela per la fin gün 2017. Cun ingaschamaint ed exactezza ho ella chüro il secretariat daspö marz 2016. Nus giavüschains a duonna Fabienne tuot il bun per sieu avegnir professiunel e privat e l'ingrazchains cordielmaing per sia lavur prasteda a böen da la vschinauncha.*

Frau **Fabienne Freuler**, Mitarbeiterin im Gemeindesekretariat, verlässt die Gemeindeverwaltung Ende Juni 2017, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen. Sie war seit März 2016 bei der Gemeinde tätig und hat das lebhaft und vielschichtige Gemeindesekretariat mit Engagement und Umsicht betreut. Wir wünschen Frau Freuler alles Gute für ihre berufliche und private Zukunft und danken ihr für den Einsatz im Dienste der Gemeinde.



*Scu successura es gnida tschernida duonna **Renate Friedrich** (53) da San Murezzan, da professiun commerzianta cun experienzas in differentas spartas commercielas (administraziun cumünela, construcziun, commerzi in detagl, ouvra electrica). Daspö la mited gün lavura ella ill'administraziun cumünela da Samedan. Nus bivgnantains cordielmaing a duonna Renate e la giavüschains success e satisfacziun in sia nouva operusited.*

Als Nachfolgerin wurde Frau **Renate Friedrich** aus St. Moritz gewählt. Renate Friedrich ist 53 Jahre alt, verheiratet und wohnt

in St. Moritz. Sie ist ausgebildete Kauffrau und verfügt über Berufserfahrung im kaufmännischen Bereich verschiedener Branchen (Gemeindeverwaltung, Bauwirtschaft, Hotellerie, Detailhandel, Elektrizitätswerk). Sie hat ihre Stelle bei der Gemeindeverwaltung Mitte Juni 2017 angetreten. Wir heissen Frau Friedrich ganz herzlich bei der Gemeinde Samedan willkommen und wünschen ihr viel Erfolg und Befriedigung in ihrer neuen Tätigkeit.

> Die Gemeindeverwaltung

Festa da vschinauncha e Festa federela 2017 Dorffest und Bundesfeier 2017



Lündeschdi, ils 31 lügl 2017

- a p. 17.00 cumanzamaint da la festa da vschinauncha: differentas baunchas cun spaisa e bavranda marcho da cudeschs aint in sela cumünela
- 16.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Wiedersehen mit Pinocchio“
- 17.00 Chesa Planta: La butia dal museum aint il suler es aviarta.
- 18.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Kaspar und das kleine Schlossgespenst“
- a p. 19.00 trategnimaint musical aint illa tenda granda

Mardi, ils 1. avuost 2017

- a p. 10.00 grand marcho da vschinauncha e marcho da cudeschs aint in sela cumünela stüva da caffè e diversas baunchas cun mangiativas e bavrandas
- 9.00 – 18.00 Chesa Planta: avertüra speciela dal museum d'abiter (entreda a predsch redot per la visita, sainza guida), butia dal museum aviarta

- 11.00 concert da la Societed da musica da Samedan sün Piazza Planta
- 11.45 pled festiv da **sar Gerhard Walter**, CEO da la regiun turistica Engadin ESTM sün Piazza Planta, chanzun cumünaiyla (Psalm svizzer) ed ulteriuras producziuns da la societad da musica
- 15.00 apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias aint il üert da la Chesa Planta
- 16.00 fin da las festiviteds
- 18.00 fin dal marchio e da las activiteds da las baunchas
- 20.45 reuniun pel cortegi tar la posta. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas.
- 21.00 **Piazza da festa / traget dal cortegi: sunasench e cortegi, accompagno dals tambuors da la Societed da musica: posta – tres vschinauncha fin tar l'Hotel Des Alpes – speravi il Coop e'l Restorant Sper l'En – pro Sper l'En. Sül pro Sper l'En vain impizzo ün grand fö d'avuost. La vschinauncha offra ün aperitiv a la populaziun, inramo da musica. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins svizzers cun süj.**

Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos a la festa. La populaziun vain giavüscheda da vulair decorer las chesas cun binderas. Scu contribuziun a l'imbellimaint da la vschinauncha vegnan ils affers invidos a decorer las vaidrinas seguond il motto „1. avuost“.

Spüertas da las societeds samedrinas / offer

- Marcho da cudeschs:** lündeschdi e mardi tuottadi in sela cumünela
- Cor mixt:** raclat e paun cun agl sün Piazza Planta (31 lügl a partir da las 19.00 fin ca. a las 24.00 musica live sül palc)
- Cor viril / EHC Samedan:** grotto davaunt la Crusch Alva
- FC Lusitanos:** grotto aint il murütsch da la Chesa Planta
- Club da judo:** crêpes
- Pumpiers juvenils:** bavrandas directamaing „giò da l'idrant“
- Canorta Chüralla:** der sü bellet e pascher paquettins als 31 lügl
- Societed da samaritauns:** caffè, tuorta e pomfrits
- Societed da giuventüna:** bar davaunt la Chesa cumünela
- Societed da musica:** concert in mardi, ils 1. avuost 2017, a las 11.00 sün Piazza Planta
- Societed da gimnast(a):** grileda (incl. tschiaungers) e bavrandas sün Plaz, musica live als 31 lügl 2017 la saira a partir da ca. las 20.00

Raketas e fös artificiels – Egens fös artificiels paun gnir impizzos pür zieva las produenziuns musicalas

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1. avuost impizzer raketas e fös artificiels sainza permiss. Per la protecciun da la populaziun e per motivs da sgürezza es quetaunt però scumando sün tuot l'areal da festa ed i'l center da la vschinauncha. Sül pro Sper l'En as rechatta ün areal ufficiel per impizzer raketas e fös artificiels. L'areal es marco. Fös artificiels dessan allegrer e na grittanter. Ad es perque giavüscho da piglier resguard sün personas na partecipadas e proprietaris da bes-chas. Ch'El/Elas impizzan Lur raketas e fös artificiels be als 1. avuost sün Lur terrain

privat ubain sül areal ufficiel sül pro Sper l'En, e lo per plaschair pür zieva las produenziuns musicalas. Cuntravenziuns cunter la ledscha da pulizia paun gnir chastiedas da las patruglias (procedura da multa disciplinara). Grazcha fich per Lur inoletta e Lur resguard!

L'apero d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias

L'apero d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias in occasiun da la festa dals prüms avuost es dvanteda üna tradiziun. La vschinauncha da Samedan invida eir quist an a tuot las possessuras ed possessuors da seguondas abitaziuns da gnir als 1. avuost 2017 a las 15.00 aint il üert da la Chesa Planta. Rapreschantants da las instanzas cumünelas infurmaron davart differentas fatschendas politicas da Samedan, e zieva haun ils invidos la pussibilitad da fer dumandas e d'exprimer lur giavüschs. Nus ans allegrains giò uossa da survgnir bgers taluns d'annunzcha e da pudair per consequenza salüder a bgeras persunas a quist barat d'infurmaziuns e d'impissamaints.

Montag, 31. Juli 2017

- Ab 17 Uhr Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank, Büchermarkt im Gemeindesaal
- 16 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Wiedersehen mit Pinocchio“
- 17 Uhr Chesa Planta: Museumsladen im Korridor offen
- 18 Uhr Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Kaspar und das kleine Schlossgespenst“
- Ab 19 Uhr Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt

Dienstag, 1. August 2017

- Ab 10 Uhr Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal, Kaffeestube und diverse Stände mit Speis und Trank
- 9 bis 18 Uhr Chesa Planta: Sonderöffnung des Wohnmuseums mit ermässigtem Eintritt (ohne Führung), Museumsladen offen
- 11 Uhr Platzkonzert der Societed da musica, Platz Chesa Planta
- 11.45 Uhr Festansprache von **Herrn Gerhard Walter**, CEO der Tourismusregion Engadin St. Moritz ESTM, auf dem Platz Chesa Planta. Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft
- 15 Uhr Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta
- 16 Uhr **Ende der Feierlichkeiten**
- 18 Uhr **Ende Markt- und Festbetrieb**
- 20.45 Uhr Besammlung zum Umzug bei der Post. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen. Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben.
- 21 Uhr **Festplatz/Streckenführung Umzug:** Glockengeläut und Umzug in Begleitung der Tambouren der Musikgesellschaft von der Post durch das Dorf bis zum Hotel Des Alpes, am Coop vorbei zum Restaurant Sper l'En und weiter zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif, der musikalisch umrahmt wird. Nach dem Umzug werden an die Kinder auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt.

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schaufenster nach dem Motto „1. August“ zu schmücken; die Bevölkerung möge ihre Häuser beflaggen.



Angebot der Samedner Vereine / Geschäfte in Samedan

Büchermarkt

Am Montag und Dienstag ganztags im Gemeindegarten

Cor mixt

Raclette und Knoblibrot auf dem Planplatz (am 31. Juli ab 19 bis ca. 24 Uhr Livemusik auf der Bühne)

Cor viril / EHC Samedan

Grotto vor dem Hotel Weisses Kreuz

FC Lusitanos

Grotto im Keller der Chesa Planta

Judo Club

Crêpes

Feuerwehr

Getränke direkt ab „Hydrant“

Kindertagesstätte Chüralla

Schinken und Päcklifischen am 31. Juli

Samariterverein

Kaffee, Kuchen und Pommes Frites

Societed da giuventüna

Barbetrieb vor dem Gemeindehaus

Societed da musica

Konzert am Dienstag, 1. August 2017, 11 Uhr auf dem Chesa Planta Platz

Turnverein

Grillangebot inkl. Zigeunerspiess und Getränke auf dem Dorfplatz. Live-Musik am 31. Juli 2017 ab ca. 20 Uhr.



Abbrechen von Feuerwerk – Das Abbrechen von eigenem Feuerwerk ist erst nach den musikalischen Darbietungen erlaubt

Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrechen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Festareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt, Feuerwerk zu zünden. Auf der Wiese Sper l'En befindet sich ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrechen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz auf der Wiese Sper l'En abbrechen. Feuerwerke auf der Wiese Sper l'En bitte nicht während, sondern erst nach den musikalischen Darbietungen abbrechen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den

patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Apéro für Zweitwohnungsbesitzer

Bereits zur Tradition geworden ist der Informationsapéro für Zweitwohnungsbesitzer anlässlich des Dorffestes und des Nationalfeiertages in der Gemeinde Samedan. Auch in diesem Jahr lädt die Gemeinde wiederum alle Zweitwohnungsbesitzer am 1. August 2017 um 15 Uhr in den Garten der Chesa Planta ein. Vertreter der Gemeindebehörden werden über diverse politische Geschäfte in Samedan informieren. Danach erhalten die Zweitwohnungsbesitzer die Gelegenheit, ihre Fragen und Anliegen an die Behördenvertreter zu richten. Wir freuen uns jetzt schon, viele Zweitwohnungsbesitzer zu diesem Informations- und Gedankenaustausch begrüßen zu können und hoffen entsprechend auf einen grossen Rücklauf an Anmeldetalons.

Insektenbekämpfung

Der Werkdienst der Gemeinde verfügt mit Herrn Padruot Willy über einen Insektenbekämpfer (Wespen/Bienen) mit entsprechender Ausbildung. Diese Funktion wird im Werkdienst der Gemeinde integriert und steht den Einwohnern von Samedan gegen entsprechende Verrechnung der Kosten ab sofort zur Verfügung. Anmeldungen für die Insektenbekämpfung richten Sie bitte an das Bauamt der Gemeinde unter T 081 851 07 15 oder E-Mail bauamt@samedan.gr.ch

> Daniel Freitag, Leiter Bauamt

Anmeldung zum Informationsapéro für Zweitwohnungsbesitzer/innen vom 1. August 2017, 15 Uhr

- Ich komme/wir kommen gerne zum Informationsapéro
 Ich kann/wir können leider nicht teilnehmen

Name / Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Anzahl Personen:

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis Freitag, 21. Juli 2017:
 Gemeindeverwaltung Samedan, Sekretariat, 7503 Samedan;
 T +41 81 851 07 07, Fax +41 81 851 07 08, E-Mail: gemeinde@samedan.gr.ch

Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Surtuor



Wie fast alle Häuser in Surtuor ist auch dieses Engadiner Bauernhaus um die Mitte des 17. Jahrhunderts entstanden. Wir sehen hier eine Zeichnung von Elias Emanuel Schaffner aus dem Jahre 1833. Die ersten Besitzer waren Nachkommen der um 1621 aus dem Veltlin geflüchteten Familie Marun. Sie blieben Eigentümer bis zum Jahr 1850. Nach einem kürzeren Besitzer-Wechsel ging das Haus 1886 an die Familie J. Kaiser-Bonorand über, die es kurz nach 1900 umgestaltet, d.h. um einen Stock vergrössert hat. Auch der Heustall wurde damals ausgebaut, so dass das Haus nun sieben Wohnungen hatte.



Im Jahre 1975 ging das Haus Kaiser durch Verkauf an die Familie G. Luzzi-Donatz, welche es danach völlig umgestalten liess und für elf Wohnungen konzipierte. Das Eingangstor wurde von der Nordseite auf die Ostseite versetzt. Heute präsentiert sich das Haus mit reichem Sgraffito-Schmuck, der durch Peter Buzzetti-Pulfer ausgeführt wurde.

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen Senioren 60+

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder ab 11.30 Uhr in folgenden Restaurants



Juli

Dienstag, 4. Juli	Restaurant zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis 11.30 Uhr direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Donnerstag, 6. Juli	Kirchgemeindehaus, für alle Anmeldung bis Mittwochmittag an: Kirch- gemeinde, 081 852 54 44 oder 081 852 37 22	
Dienstag, 11. Juli	Restaurant zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis 11.30 Uhr direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Dienstag, 18. Juli	Restaurant zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis 11.30 Uhr direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00
Dienstag, 25. Juli	Restaurant zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis 11.30 Uhr direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00

Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, Tel. 081 850 10 50
An den Wochenmarkt-Tagen sind die Menüs bereits ab 11.30 Uhr erhältlich!

Abholdienst nach Vereinbarung.
Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.

OK-Team

ils 19 lügl

a duonna Tina Buzzetti, geb. Pulfer,
pel 75evel anniversari

ils 25 lügl

a sar Donat Bergamin, pel 75evel
anniversari

Nus giavüschains a las gublieras bgera
furtüna e buna sandet!

> Administraziun cumünela Samedan



Magistraglia

Las seguaintas personas abandonan la
scoula cumünela:

Cantieni Robert (*mnedr da scoula*)
Faller Thomas (*s-chelin ot*)
Hügi Annalisa (*scoulina*) pensiu
Pedrun Gutgsell Simone (*scoulina*)

Nouvas personas d'instrucziun:

Fischer Werner (*s-chelin ot*)
Grass Martina (*primara*)
Parolini Ursina (*primara*)
Robustelli Natalina (*scoulina*)
Schär Sina (*s-chelin ot*)



Sina Schaer



Ursina Parolini

Collavuratuors da la scoula cumünela per l'an scolastic 2017/18

Magisters/magistras da classa
scoulina Muottas: Nicolay Annina
scoulina Müsella: Parolini Ursina
scoulina Gravatscha: Monn Rilana
1a classa A: Gaudenzi Ingliana
1a classa B: Werro Annatina
2a classa A: Camozzi Urs
2a classa B: Gemassmer André
3a classa A: Florin Flavia / Simonelli Ladina
3a classa B: Cantieni Käser Claudia /
Defila Nina
4a classa A: Derungs Corina /
Grass-Vasella Martina
4a classa B: Höllriegl Tamara
5evla classa A: Taisch Selina

Zivilstandsnachrichten

(Mitte April bis Mitte Juni)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

27. April 2017

El Örf Tafukt, Tochter des El Örf Jamal,
Bürger von Samedan GR und der Gutierrez
Encisa Monica, Bürgerin von Samedan GR

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

31. Mai 2017

Caviezel Giannin, geb. 27. Juni 1943,
Bürger von Safiental GR

Copulaziuns / Trauungen

2. Juni

Buchli geb. Hiestand Julia, Bürgerin von
Zürich ZH und Rüderswil BE, und Buchli
Jan, Bürger von Safiental GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 2 lügl

a duonna Giacomina Bellini pel 75evel
anniversari

a sar Peter Risch pel 80evel anniversari

ils 18 lügl

a sar Fritz Brülisauer pel 95evel
anniversari

5evla classa B: Janett Schimun
6evla classa: Cotti Carmen
1a reela: Reber Gilbert
2a reela: Schär Sina
3a reela: Wallner Anna-Maria
1a secundara: Martinelli Linard
2a secundara: Crameri Evaristo
3a secundara: Brunjes Justin

accompagnamaint da lingua in scoulina:
Duttweiler Ursina / Robustelli Natalina
magistra d'integraziun linguistica:
Buzzetti Erica
coordinatur bilinguited: Urech Andrea
magistras/magisters da ram: Camozzi Urs,
Dazzi Andy Nina, Fischer Werner, Gemas-
smer André, Hunziker Gretl, Keller Jürg,
Murbach Kubli Sabine, Näf Karin, Pedrotta
Anna, Pollini Claudia, Pünchera Bott Elvira,
Sarott Constant, Steiger Marianne
promoziun integrativa: Bontognali Selina,
Hügli Marianne, Osthues Marielle, Pollini
Claudia
mnedra da la canorta: Rühl Catharina
structuras da di: Gutierrez El Orf Monica /
Rühl Catharina
lavurainta soziela: Marxer Karin

mnedra da scoula: Osthues Marielle
mnedra s-chelin scoulina: Nicolay Annina
mnedras s-chelin primar: Derungs Corina /
Simonelli Ladina
mnedra s-chelin ot: Crameri Evaristo
secretariat: Stuppan Sonja
giarsun: Monteiro Diogo

Prüm di da scoula / prüm'ura da scoula in lündeschdi, ils 21 avuost 2017

8.30: *Tuot ils scolars e tuot las scolaras da las seguondas fin e cun las 6evlas classas as radunan in lur staunzas da classa. Tuot ils scolars e las scolaras dal s-chelin ot as radunan davaunt la sela Puoz.*
9.30: *Bivgnaint per tuot ils scolars e tuot las scolaras da las prümas classas e lur genituors illa sela Puoz.*
14.00: *Per tuot ils iffaunts da scoulina e lur genituors illas scoulinas correspundentas da Müsella, Gravatscha e Muottas (areal da scoula).*

La scoula cumünela da Samedan giavüscha a tuots üna bella sted.



Informationen der evangelischen Kirchengemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 2. Juli

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Gottesdienst mit Taufe. Pfr. Michael Landwehr. Pre Opening Brass Week.

Sonntag, 9. Juli

10 Uhr Kirche / Baselgia St. Peter: Gottesdienst mit Taufe. Pfr. Michael Landwehr. Fahrdienst Promulins, 9.35 Uhr Dorfkirche 9.45 Uhr

Freitag, 14. Juli

19 Uhr Celerina Kirche San Gian: Feiern am Freitag – Offener Turm San Gian, Offener Beginn mit Brot, Salz, warmem Tee und der Möglichkeit zu einem kurzen Seelsorgegespräch und einem persönlichen Segen im Turm. 19.30 Abendandacht.

Pfr. Markus Schärer, Pfrn. Maria Schneebeli und Pfr. Urs Zangger. Abfahrt Engadin Bus ab Chesa Planta 18.32 Uhr / 19.02 Uhr

Sonntag, 16. Juli

10 Uhr Kirche Baselgia St. Peter: Kreis-Gottesdienst mit der Engadiner Kantorei, Pfr. Michael Landwehr. Fahrdienst Promulins 9.35 Uhr, Dorfkirche 9.45 Uhr

Sonntag, 16. Juli

11.30 Uhr Kirche im Grünen – Berggottesdienst in Randolins, im Suvretta-Gebiet oberhalb St. Moritz (bei jedem Wetter). Pfarrer Jürgen Will und Pfr. Michael Landwehr. Musikalische Überraschungen und Apéro. Fahrdienst ab Schulhausplatz / St. Moritz Bahnhof möglich. Tel. 081 830 83 83. Bei schlechter Witterung findet der Berggottesdienst in den Räumlichkeiten des Hotels statt.

Sonntag, 23. Juli

9.30 Uhr St. Moritz, Badkirche: Gottesdienst, Pfarrer Jürgen Will. Abfahrt Engadin Bus ab Chesa Planta 9.02 Uhr
10 Uhr Kirche Bever: Gottesdienst, Pfrn. Andrea Witzsch. Abfahrt Engadin Bus ab Bahnhof Samedan 9.25 Uhr / 9.55 Uhr

Sonntag, 30. Juli

10 Uhr Kirche / Baselgia St. Peter: Gottesdienst, Laienprediger Othmar Lässer. Fahrdienst Promulins 9.35 Uhr, Dorfkirche 9.45 Uhr.

Fahrdienste zu den Gottesdiensten zur Kirche San Peter

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht ein Gratis-Taxidienst zur Kirche San Peter. Abfahrt vor der Dorfkirche um 9.40 Uhr (9.35 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim). Zustieg unterwegs möglich.

Unsere Dorfkirche – ein Ort der Begegnung, des gemeinsamen Erlebens und Feierns und der Ruhe

Wir freuen uns, wenn Sie das eine oder andere Angebot unserer Kirchengemeinde besuchen oder sogar selber mitgestalten. Und schauen Sie doch auch mal unter der Woche in der Dorfkirche vorbei: Sie ist – auch wenn wir in der Sommerzeit die Gottesdienste in der Kirche San Peter feiern – verlässlich geöffnet, und zwar von 9.00 bis 11.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr.

Besuchen Sie die Homepage der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu den Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen der Kirchengemeinde Oberengadin können der Homepage www.refurmo.ch entnommen werden.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail michael.landwehr@gr-ref.ch

Ökumenische Veranstaltungen Mailager in Mannenbach

Wie heisst es doch so schön – nach dem Lager ist vor dem Lager. Lange bevor es Mai wird, freuen sich die Kinder auf das Mailager. Welch eine Spannung in den Wochen vor Ostern, bis endlich das Lagerthema verraten wird. Bevor das Lagerthema bekannt gegeben wird, hat das Team bereits in drei Leiterhöcks eifrig am Programm geübt und viel Vorarbeit geleistet. Die 70-köpfige Lagerschar begibt sich auf eine einwöchige **Zeitreise**. In diesem Bericht erzählen die Sechstklässler und Sechtklässlerinnen aus ihrer Sicht übers Lager. Am Samstag, 5. Mai wurde es ernst. Der Doppelstöckerbus stand am Bahnhof be-



reit für die Fahrt nach Mannenbach an den Bodensee. Als Erste berichten Antea, Alex, und Selina vom Lageralltag. Sie fassen die ersten Tage zusammen: Für uns alle war das Haus in Mannenbach neu. Also sind wir sehr gespannt gewesen auf das Haus und die Umgebung. Auf der Reise im Bus hatten wir es sehr lustig. Im Bus war es sehr chaotisch! Warum war dies so? Überall lag etwas herum, und das machte es sehr unbequem. Nach der Ankunft und dem Aussteigen in Mannenbach mussten wir alles den Hang hinaufschleppen. Der grosse Anhänger war übervoll, und so fand mein Koffer (Antea) keinen Platz mehr im Anhänger. Wir Jungs lieben es, Pingpong zu spielen. Nach der langen Fahrt hatten wir Lust, uns zu bewegen. Zum Glück gab es beim Lagerhaus zwei Pingpongische. Der Einstieg ins Lager ist gut gelungen. Gespannt waren wir, wo wir und in welches Zimmer wir kommen. Es ist zwar nicht so cool wie in Stäfa. Die Zimmer hier sind viel kleiner. Wir sind höchstens zu viert in einem Zimmer. Wir sind wieder in Ämtligruppen eingeteilt worden. In einem spannenden Spiel beim Mittagshalt auf der Reise wurden wir in die verschiedenen Gruppen eingeteilt. In diesen Gruppen sind wir nicht unbedingt mit unseren Freunden oder Freundinnen zusammen, dafür lernen wir auch die anderen teilnehmenden Kinder besser kennen. Oh je, die Gruppe Kolosseum ist bis jetzt bei den Stafetten und Spielen immer ganz am Schluss. In den ersten zwei Tagen regnete es viel, und so war der Morgensport nach

dem Aufstehen jeweils eine sehr nasse Angelegenheit. Anstatt Fussball auf dem nassen Grassportplatz gab es als Ersatz Jazztanz. Leider hat sich Alessia bei einem Sturz auf der Treppe im Haus verletzt. Der Unfall hat uns alle ein bisschen geschockt. Die Ärmste musste sogar eine Nacht im Spital bleiben. Leider hat es am Montagabend beim Abkochen stark geregnet, aber das Schlangbrot haben wir trotzdem über dem Feuer gebacken. In der Nacht vom Sonntag auf den Montag mussten wir, damit unsere Zeitmaschine nicht ausfällt, die ganze Nacht hindurch die Zeit bewachen. Alle mussten am Sonntagabend ihre Uhren und Handys abgeben. Dafür bekamen wir eine Sanduhr, mit dieser mussten wir von nun an die Minuten und Stunden zählen. Wir Kinder wurden abwechselungsweise stundenweise geweckt. Zu viert, mit einem Leiter oder einer Leiterin zusammen, hatten wir die Aufgabe, die Sanduhr immer wieder zu drehen, wenn sie abgelaufen war. Langweilig? Nein, wir verkürzten unsere Schicht, indem wir miteinander spielten und Gummischlangen assen. Ab und zu vergassen wir die abgelaufene Sanduhr zu drehen und einen Strich für weitere drei Minuten zu machen. Einzig Gianluca ist nicht zu seiner Schicht zwischen 1 Uhr und 2 Uhr erschienen. Er war nicht wach zu bekommen. Unsere Gruppe mit „Nachtleiter“ Fadri hat Gianluca zur Strafe ans Bett gebunden. Erst da erwachte er und konnte sich nicht bewegen.

Der Tagesausflug vom Dienstag führte uns zuerst in einem ca. 1½ stündigen Fussmarsch nach Ermatingen. Weiter ging's ganz patschig mit dem Schiff über den Untersee nach Kreuzlingen. Von der eisigen Kälte spürten wir kaum etwas, weil wir es sehr lustig hatten auf dem Schiff. Wir haben miteinander Blackstory gespielt. Für uns war die Schifffahrt viel zu kurz.

In Kreuzlingen durften wir dann auch Lädala. Im Coop fanden wir eine Virtual-Reality-Brille. Diese haben wir natürlich ausprobiert. Es war uu cool, diese Erfahrung zu machen, obwohl mir danach richtig schlecht war, meinte Antea. Geld haben wir für einen neuen Pingpongschläger ausgegeben, und mit einem Testspray färbten wir uns die Haare im Laden. Nach unserer Rückkehr mussten wir gleich unsere neuen Pingpongschläger ausprobieren. Eine Minischaumschlacht rundete unseren Ausflugstag ab. Insider wissen, wovon hier geschrieben wird.

Auch Jil, Peter und Kai erzählen von ihren Erlebnissen im Lager: Jil: Ich bin zum ersten Mal im Lager, es gefällt mir extrem gut. Das Geländespiel ist mir total echt entgegengekommen. Beim Geländespiel ging es darum, dass wir uns in einem Camp bewegten. Jede Ämtligruppe hatte ein eigenes Feld, darin konnten sich alle bewegen. An diversen Posten galt es verschiedene Aufgaben zu lösen. Als Belohnung für richtiges Lösen bekamen die Gruppen „Fleisch“, Stoff und Werkzeuge, dies wiederum konnte in Muscheln umgetauscht werden, welche wichtig für weiteren Handel waren. Die Muscheln waren das Geldmittel des Camps. Mit genügend Muscheln konnte man sich verschiedene Levels verdienen und aufsteigen. Dieses Spiel wurde nicht an einem PC gespielt, nein, draussen im Wald. Auf den Casino-Abend freuten wir uns schon lange. Dazu verkleideten wir uns dem Thema entsprechend. Um keine Zeit zu verlieren fürs Spiel, putzten wir uns bereits vor dem Nachtessen ganz schick heraus und erschienen als elegante Gesellschaft zum Znacht. Endlich war es soweit! Die Casino-Türen öffneten sich und wir strömten hinein ins Vergnügen. Das Pokerspiel hat es Kai ganz besonders angetan. Kai hat dabei auch schön viel Jetons dazugewonnen. Ganz spannend war auch die illegale Person zu suchen. Dabei mussten wir uns durch alle hindurchfragen. Hatten wir diese Person gefunden,

mussten wir kleine Aufgaben lösen und bekamen zehn Jetons. Das war total cool. Wir gaben das Geld nicht nur mit „Verlieren“ aus, nein, an der Bar gab es die verschiedensten farbigen Drinks, welche Andreina und Michela vorbereitet hatten. Am Morgen wurden ganz viele Säckchen mit Popcorn und mit Zuckerli gefüllt. Auf der Wartburg sind wir mitten im Wald, im Gegensatz zu Sarnen, wo wir mitten im Dorf waren. Peter kennt alle Lagerhäuser, welche wir im Wechsel besuchen, ihm gefällt es in Stäfa am allerbesten. Da hat es sogar eine Turnhalle im Haus. Der Speisesaal ist viel grösser. In Stäfa hat es auch die verschiedensten Spielgeräte und mehr Platz rund ums Haus.

Das Nachmittagsspiel vom Donnerstag wird als ein sehr verwirrendes Spiel beschrieben. Wir mussten wieder zwischen verschiedenen Posten hin- und hergehen, an jedem Posten gab es ein Rätsel, um dann zum nächsten Posten weiterzugehen. An einem Posten kamen wir einfach nicht weiter, da war eine „alte“ Frau, und die war sehr verwirrt und erzählte ganz viel durcheinander. Immer wieder erzählte sie von früher, vom Grossvater, von einer Treppe, auf welcher sie immer wieder rauf und runter musste, wir waren am Schluss ebenso verwirrt wie sie. Ihre Geschichte brachte uns gar nicht weiter. Beim „Kaffeekränzli“ vor dem Haus war es auch verwirrend. Die alten Damen erzählten häppchenweise etwas, doch zum Schluss fanden wir heraus, dass das Wort Neil Armstrong der Schlüssel war, um zum nächsten Posten zu kommen, wo wir bei Mirko eine Rakete bauten, um auf den Mond zu gelangen. Als

Belohnung für das gelungene, verwirrte und verwirrende Spiel gab es ein Raketenglacé.

Für einmal gabs kein fixes Abendprogramm. Wir durften spielen, wozu wir Lust hatten. Fast alle trafen sich beim Capitolaspiel. Es war einfach schön und zum ersten Mal auch am Abend herrlich warm. Noch ein grosses Ding haben die Sechstklässler vor sich. Für den Abschlussabend brauchte es noch die eine oder andere Absprache. Jil, Peter und Kai sind bis jetzt sehr zufrieden mit dem Lager.

Marcia, Corsin und Vanja haben die grosse Ehre, von der Vorbereitung und Durchführung des **Abschlussabends** im Lager zu berichten. Eine grosse Tradition hat dieser Abend, und alle Sechstklässler freuen sich darauf. Einmal vor der ganzen Lagerbande stehen zu dürfen und zu zeigen, was vorbereitet wurde, ist sehr schön. Der Abschlussabend der diesjährigen Sechstklässler stand unter dem Motto „Activity“. So war schon die Zusammensetzung der Gruppen von Activity gekennzeichnet. Neu zusammengemischt wurden die Teilnehmenden mit Sugus. Die gezogene Farbe zeigte einem, in welche Gruppe man kam. Danach begann der Spielabend. Den Gruppen wurden die verschiedensten Aufgaben gestellt. Dabei konnten Punkte gesammelt werden – wer sich keine Punkte erspielte, wurde bestraft. Schnell gehörte man zu den Gestraften. Versuchen Sie einmal, im Kopfstand mit einem Röhrli etwas aus einem Becher zu trinken oder mit verbundenen Augen z.B. ein Schiff zu zeichnen?

Lustig war's auf jeden Fall. Es wurde viel gelacht und mitunter auch laut diskutiert, wer von der Gruppe die gestellte Aufgabe

lösen soll. Die Spielleitung teilen sich die Sechstklässler untereinander auf – so hatten alle etwas zu tun. Mal ein Spiel leiten, mal das Spiel vorstellen, aber auch, das benötigte Material bereitzustellen. Insgesamt trafen sie sich vier Mal vor dem Lager. Da war die Fragestellung diese; Was machen wir? Welche Aufgaben stellen wir? Was brauchen wir alles für die Spiele? Ja, und einiges musste dann ja auch noch eingekauft werden. Während des Abschlussabends wurden die jüngsten Leiter mit einer etwas „fieseren“ Wasserballtaufe ins Leiterteam aufgenommen. Ihnen wurden Fragen gestellt, die sie nie und nimmer richtig beantwortet konnten – und so eins ums andere Mal, zum Gaudi aller, kalt „geduscht“ wurden. Ja das Lager war uuuu schöööö. Wir kommen nächstes Jahr wieder. Dies der O-Ton von Vanja, Corsin und Marcia. Das Mailager 2017 zog alle 68 Kinder, Jungleiter, Hilfsleiter und auch die Leiter in den Lageralltag hinein. Einmal mehr ist es dem grossen Team um Hanspeter Kühni gelungen, ein Wochenprogramm mit vielen Highlights zu erstellen. Kaum je ein lautes Wort – kaum je ein Streit – motivierte Kinder, die sich auf jedes noch so verzwickte Spiel einliessen.

Einen grossen Dank euch allen, Jungleitern, Hilfsleitern, Leitern, die ihr mit grosser Hingabe mitgewirkt habt! Einen grossen Dank unseren Lebensmittellieferanten für die Bereitstellung der grossen Mengen; Venzi und Paganini für die Früchte und das Gemüse, Plinio's Metzger für die Fleischlieferung – all den Müttern und Vätern für die süssen Verführungen. All die vielen „Lieblingskuchen“ wurden mit Freude bis aufs letzte Brösmali aufgegessen. Auch für alle weiteren Spenden sei hier ganz herzlich gedankt.

> U. Mühlemann

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 6. Juli, 12.15 Uhr, Chesa da pravenda (KGH). Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch! Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Nächster Mittagstisch Donnerstag, 7. September (im August findet kein Essen statt).

Auskunft: Sozialdiakon Hanspeter Kühni



CEVI Samedan/Oberengadin

Wir treffen uns am Samstagnachmittag und erleben zusammen ein tolles Programm im Wald, bei den Golfweihern oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Dabei versuchen wir, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. **Neu** bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich! Weitere Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch. Kontakt: Abteilungsleiterteam Fadri Barandun v/o Allegro fadri.barandun@bluewin.ch, N 079 957 61 83 / Sarina Kühni v/o Twirl twirl.s@hotmail.com, N 079 267 53 24 / Riccarda Kühni v/o Veloce veloce.r@hotmail.com, N 079 762 89 10 / Livio Steiner v/o Lumberjack livio.lumberjack@bluewin.ch, N 079 859 10 53. In den Sommerferien gibt es ausser dem Sommerlager keine Jungschi. Wir wünschen dir schöne und erholsame Ferien und freuen uns, wenn du am Samstag, 9. September wieder dabei bist!

Die CEVI Samedan/Oberengadin besichtigt den neuen Albulatunnel

Die Kinder und Jugendliche der Cevi besuchten die Baustelle des neuen Albulatunnels in Preda und tauchten ein in die spannende Welt des Tunnelbaus. Die Schar mit fast 60 Kindern und Jugendlichen wurde in zwei Gruppen aufgeteilt. Danach ging der Rundgang mit den kundigen Baustellenführern los. Zuerst wurden verschiedene Einblicke in die Geschichte der RhB gegeben und eindrückliche Fakten vom Bau des alten Tunnels erzählt. Auch der für einige Zeit „grosse Eiszapfen“ im Neubau – künstlich gefrorenes Material, das aus geologischen Gründen beim Ausbruch wie Schokoladen-Creme fließen würde –, sorgte für erstaunte Gesichter. Es wurde von Maschinen, Sprengungen und Arbeitsgeräten der Tunnelbauer berichtet und die Kinder erlebten die Arbeit der Mineure hautnah. Als die Kinder vor den provisorischen Wohnungen der Arbeiter standen, kamen einige besorgte Fragen auf: „Haben die auch Kinder? Und dürfen die hier wohnen?“. Als es dann in den Tunnel hineingehen sollte, wurden gelbe Sicherheitswesten und Baustellenhelme angezogen. Die eine Gruppe hatte Pech und konnte nicht mehr rein, da bald gesprengt wurde. Doch allein schon nur das dumpfe

„WUMM“ von weit weg zu hören, machte Eindruck und bot einen erlebnisreichen Einblick in den Neubau des Albulatunnels. Nach der spannenden Besichtigung genossen die Kinder noch einen Moment lang die spielerischen Elemente in der Infoarena und die verschiedenen Rutsch- und Klettermöglichkeiten entlang der Baustellenwand. Dann ging's zum Picknickplatz und es wurde grilliert, ehe es mit dem Zug, durch den alten Tunnel, zurück ins Engadin ging.

> Corina Barandun v/o Nyala



> Bild: Livio Steiner v/o Lumberjack

CEVI – Sommerlager 2017: Chicago

Samstag, 8. bis 15. Juli: Sommerlager (Sola) Cevi-Kreis Süd, Domat/Ems. Die Cevi Samedan/Oberengadin verbringt zusammen mit fünf weiteren Abteilungen aus Graubünden und der Region Werdenberg eine coole Woche. Als Detektive und Detektivinnen lüften wir die Geheimnisse rund um Al Capone und folgen den Hinweisen quer durch die Zeltstadt. Das Chicago der 20/30er Jahre blüht noch einmal so richtig auf und lädt ein zu neuen Abenteuern. Wir wünschen allen eine erlebnisreiche und schöne Lagerwoche. Das Abteilungsleiterteam

Eltern-Kind-Treff

Mittwoch, 12. Juli 15.30 Uhr Evang. Kirchengemeindehaus (KGH). Gemeinsames Spielen und Spass haben. Begegnung und Austausch für Eltern oder Grosseltern mit Kleinkindern, keine Altersbeschränkung (ideal ab ca. 6 Monate bis 3 Jahre). Es ist keine Anmeldung erforderlich. Info: krabbeltreff.samedan@gmx.ch, Julie Durchholz, weitere Daten: 26.7. / 9.8. / 30.8.

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Erkundigen Sie sich bitte bei der Beratungsstelle Südbünden der Pro Senectute T 081 852 34 62. Abholdienst nach Vereinbarung. Info T 081 850 10 50

Besuchen und Begleiten

Haben Sie etwas Zeit zu verschenken? Wir freuen uns über weitere Freiwillige, um das Besuchernetz in unserem Dorf zu stärken. Auch Personen, die gerne besucht werden möchten, melden sich bitte bei uns. Kontakt: Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22 / E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Begleitete Ferien im Südtirol: Jetzt anmelden!

Ausspannen, Begegnungen haben und Ferien geniessen – unter diesem Motto sind ältere Personen, welche auf Pflege und Betreuung angewiesen sind, zu einer begleiteten Ferienwoche im Südtirol eingeladen. Die Woche wird von einem Mitarbeitersteam aus dem Sozialbereich zusammen mit jugendlichen Helfern angeboten. Morgengymnastik, Besinnung, Sing- und Spielrunde, Lesung, Spaziergänge oder Ausflüge in die nähere Umgebung, gemütliches Zusammensein am Abend usw. bestimmen die Ferientage. Lassen Sie ihren Alltag hinter sich und gönnen Sie sich eine schöne Woche, in der Ihr Wohlbefinden im Zentrum steht! Die Ferienwoche findet vom 8. bis 13. Oktober 2017 im Hotel Masatsch statt. Das Hotel liegt im sonnigen Oberplanitzing bei Kaltern im Südtirol. Inmitten von Weinbergen und südlicher Vegetation erwartet sie ein Hotel mit besonderem Flair, rollstuhlgängig und barrierefrei. Leitung / Veranstalter: Il Binsau, Evangelische Kirchengemeinde Samedan, Pro Senectute Südbünden; Rotes Kreuz Graubünden; Spitex Ober- und Unterengadin, Alters- und Pflegeheim Promulins. Anmeldeflyer liegen in den Kirchen und Pfarrämtern auf. Auskunft und Anmeldung: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, Crasta 1, 7503 Samedan, T 081 852 37 22 oder Anna Bisaz, Pro Senectute, Via Retica 26 7503 Samedan, T 081 852 34 62

Gesucht: Jugendliche zur Mithilfe in den Begleiteten Ferien

Das Team der Begleiteten Ferien 2017 in Kaltern lädt Jugendliche ab der 2. Oberstufe zur Mithilfe in dieser Begegnungswoche der besonderen Art ein. Die Jugendlichen sind während der Woche für eine Person zuständig und begleiten diese zum Essen, auf Spaziergängen, bei Spielrunden, usw. In der Freizeit gibt es für dich auch Freizeit und ein kleines Programm speziell für die Jugend. Das Engagement wird als Sozialeinsatz im Konfirmationsjahr angerechnet. Information

und Anmeldung bei Hanspeter Kühni,
T 081 852 37 22 / E-Mail hanspeter.kuehni
@gr-ref.ch

Engadiner Kantorei

Chorkonzerte der Engadiner Kantorei 2017

„Herrlicher Gesang (Cantus gloriosus)“ aus Frühbarock, Romantik und Gegenwart erklingt in den Konzerten der versierten, zumeist jugendlichen Sängerinnen und Sängern der Engadiner Kantorei, die mit ihrem eindrucksvollen A-capella-Gesang geistlicher Werke Jahr für Jahr das Publikum begeistern. Messe-Teile des frühbarocken italienischen Meisters Claudio Monteverdi, dessen 450. Geburtstag 2017 gedacht wird, begegnen in diesem Jahr denen des romantischen Schweizer Komponisten Carl Attenhofer. Eine besonders reizvolle Gegenüberstellung: im Gegensatz zu Monteverdis traditionell lateinischen Kompositionen sind Attenhofers Messvertonungen deutschsprachig und romantischem Ausdruck verpflichtet, sie entstanden für die Gottesdienste der im 19. Jahrhundert gegründeten christkatholischen Kirche. Ergänzt werden diese Werke durch bekannte Kompositionen berühmter Meister wie Heinrich Schütz, Hugo Distler und Johannes Brahms, dessen vielstimmige Motette „Schaffe in mir, Gott, ein rein Herz“ das Konzert zu einem strahlenden Abschluss bringen wird. Herrlicher Gesang ertönt auch im Verlaufe des Konzerts: Ein Geheimtipp ist das eindrucklich virtuose und klangsinnliche Werk „Cantus gloriosus“ des jüngst verstorbenen polnischen Józef Swider, der – und da schliesst sich der Kreis des Konzertprogramms – seine musikalische Ausbildung in Italien genoss. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei!
Leitung: Stefan Albrecht und Johannes Günther



Die Aufführungsorte und Daten sind:

Scuol / reformierte Kirche: Sonntag, 23. Juli, 16.30 Uhr
Zuoz / Kirche San Luzi: Sonntag, 23. Juli, 20.30 Uhr
Silvaplana / Kirche Santa Maria: Montag, 24. Juli, 20.30 Uhr
Müstair / Klosterkirche: Dienstag, 25. Juli, 20.30 Uhr
Samedan / Kirche San Peter: **Mittwoch, 26. Juli, 17.30 Uhr**
Pontresina / Kirche San Niculó: Freitag, 28. Juli, 17.30 Uhr
St. Moritz / Kirche St. Karl: Freitag, 28. Juli, 20.30 Uhr

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Juli

Samstag
18.30 Uhr santa Messa in italiano
Sonntag
10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr: in Celerina
1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr: Eucharistiefeier in Zuoz.
1. Sonntag im Monat, 9 Uhr: Santa Messa in italiano Zuoz
2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr: Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag
17 Uhr Rosenkranz
17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina
Mittwoch
17 Uhr Rosenkranz
17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Montag, 3. Juli 2017

17 Uhr Kinderfeier im Pfarreiraum; Ganz herzlich laden wir zur letzten Kinderfeier vor den grossen Sommerferien alle Vorschul-, Kindergarten- und Unterstufenschüler und -schülerinnen ein. Wir freuen uns auf euch alle!

> Das Vorbereitungssteam

Mütter und Väter, die es sich vorstellen können, den Jüngsten unserer Kirchgemeinde biblische Geschichten zu erzählen und mit ihnen zu feiern und Gott zu loben, dürfen sich gerne für weitere Informationen bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76, melden.

Pfarreise 30. September 2017

Alle Pfarreiangehörigen von Samedan/Bever laden wir zum diesjährigen Pfarreisausflug herzlich ein. Eine Reise an, auf, und über den Comersee steht auf dem Programm. Wir freuen uns, Gross und Klein, Alt und Jung, Familien und Alleinstehende zur Reise begrüßen zu dürfen. Einen Tag lang wollen wir als Kirche gemeinsam unterwegs sein. Einen Tag lang Abstand nehmen vom Alltag. An diesem Tag miteinander Gemeinschaft leben und feiern, dazu einen Tag lang die Seele baumeln lassen. Abfahrt mit dem Reisebus ab Bahnhof Samedan 7 Uhr. Rückkehr ca. 20 Uhr. Unterwegs werden wir gemeinsam Gottesdienst feiern, gemütlich beim Mittagessen zusammensitzen, den Tag einfach geniessen.

Anmeldetalons und Flyer liegen in der Kirche auf. Anmeldung bis **spätestens 20. September**. Die Kosten (inkl. Mittagessen/Dessert, aber ohne Getränke für Erwachsene CHF 40, Kinder CHF 20). Anmeldung bitte bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76, M 079 428 88 71 oder E-Mail fam.muehlemann@bluewin.ch

Begegnungskaffee mit Pater Johney

Freitag, 28. Juli
Pater Johney lädt unsere Senioren und Seniorinnen ab 14 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Donnerstag, 6. Juli ab 12.15 Uhr

Mitenandzmittag, Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evang. Pfarramt, T 081 852 54 44.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter www.seelsorgeverband-bernina.ch



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweckhalle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

> Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege

T 078 751 81 24

Club83

Cramerer und Tuena/Roner Murra-Meister



Am Samstag, 6. Mai, fand in der Schützenstube Muntarütsch in Samedan die 26. Engadiner Murrameisterschaft statt. Die Meisterschaft wurde einzeln und im Team ausgetragen. Insgesamt zwölf Spieler und sechs Zweiertteams spielten um die Meistertitel. In der Einzelwertung gewann Roberto Cramerer vor Sandro Negrini und Silvano Ferretti. In der Teamwertung gewannen Moreno Tuena und Marco Ro-

ner vor Moreno Margiotta und Sandro Negrini. Den dritten Schlussrang sicherten sich Amos Sciuchetti und Romano Bontognali.

Die Murrameisterschaft wurde vom Club 83 organisiert, welcher sich bei Rico Florin für die ausgezeichnete Verpflegung sowie bei allen Sponsoren für die gespendeten Preise bedanken möchte.

> Club 83

Cor Viril Samedan

Kultur- und Konzertreise nach Prosto di Piuro



Am letzten Samstag reiste der Cor Viril Samedan auf Einladung des Chors Cuore Alpino aus Chiavenna nach Prosto di Piuro. Die erste Etappe mit Ming-Reisen führte den Cor zum Palazzo Vertemate, wo eine neunzigminütige Führung auf dem Programm stand. Der eindrückliche Gebäudekomplex mit Wirtschaftsgebäude, Parkanlagen und Grünflächen war nur wenigen Chormitgliedern bekannt, und deswegen war die Neugier auch gross. Erbaut wurde dieser stattliche Palazzo von den Brüdern Guglielmo und Luigi Vertemate Franchi, eine der vermögendsten Händlerfamilien des unteren Bergells. Dank der klimatisch bevorzugten Lage gibt es talseitig einen Weinberg, von dessen Trauben der bekannte „Vertemate Vino Passito“ gewonnen wird. Durch Nachlassverfügung des letzten Besitzers ging der Palazzo an die Stadt Chiavenna, welche dieses Gebäude als Museum führt. Dem organisierenden Cor Viril Samedan steht der Palazzo für das Bündner Kantonalgesangsfest vom 8. bis 10. Juni 2018 für offizielle Begegnungen zur Verfügung. Nachdem die Wissensgier gesättigt war, wurde der Cor zum Essen, zu Pizzoccheri di Valchiavenna – begleitet von Gletscherwasser – eingeladen. Um punkt 21 Uhr eröffnete der mit eingeladenen Kin-

derchor von San Martino das Konzert in der vollbesetzten Kirch dell'Assunta di Prosto. Die Kirche mit einer eindrücklichen Akustik zählt zusammen mit dem Gotteshaus S. Maria in Chiavenna und der Dreifaltigkeitskirche in Novate zu den schönsten Barockdenkmälern im Valchiavenna. Nach dem Kinderchor kam der Auftritt des Gastgebervereins Cuore Alpino mit einem breit gefächerten Gesangsauftritt. Der Auftritt des Cor Viril Samedan mit einem bunten Straus aus dem romanischen Liedgut erhielt für seine Leistung stehende Ovationen. Nach dem in Italien obligatorischen Abschlussaperitif, bei welchem Gross und Klein geladen waren, kehrte der Cor Viril glücklich und zufrieden nach Hause zurück. Es war ein rundherum gelungener Ausflug zum Mitorganisator des Kantonalen Gesangsfestes.

> Reto Filli

Naturfreunde Engadin

Ausflug ins Val Müstair

Zwischen 9 und 9.30 Uhr besammelten sich bei Sonnenschein die Naturfreunde in Samedan zum diesjährigen Frühlingsausflug. Mit dem Car ging's zuerst nach Zernez, wo noch weitere Teilnehmer/innen zustiegen. Danach genossen wir eine wunderbare Fahrt durch eine eher winterliche Landschaft über den Ofenpass. Interessante und auch lustige Informationen über Nationalpark, Ofenpass und das Val Müstair erhielten wir von unserem Mitglied Flurin, welcher das Gebiet wie seine Hosentaschen kennt. Ab Fuldera führte die kurvenreiche, enge Strasse – mit einigen Haarnadelkurven gespickt – hinauf ins rund 1900 m.ü.M. gelegene Lü. Stahlblauer Himmel und die tief verschneiten Berge boten ein traumhaftes Panorama. Im gemütlichen Restaurant Hirschen in Lü wurde uns ein hervorragendes Mittagessen serviert, und es blieb auch genügend Zeit zum Plaudern. Um 13.30 Uhr ging's weiter nach Tschiers, wo wir auf einer Führung die Destilleria Beretta kennenlernen durften. Bei der auf 1700 m.ü.M. gelegenen Bio-Destilleria handelt es sich um die weltweit höchstgelegene Spezialitäten- und Lohnbrennerei. Es war eine interessante und humorvolle Führung von Herrn und Frau Beretta, welche über 30 Bio-Destillate herstellen, für die sie bereits viele Goldmedaillen erhalten haben. Bei der anschließenden Degustation konnten wir

uns von der hervorragenden Qualität überzeugen, und so wunderte es auch nicht, dass danach rege eingekauft wurde.

Nach der Führung führen wir über den Ofenpass zurück nach Zernez, wo noch eine kleine Kaffeepause eingelegt wurde. Bevor es zurück nach Samedan ging, verabschiedeten sich die ersten Teilnehmer von diesem wiederum sehr gelungenen Frühlingsausflug. Ein grosses Danke an Hermi für die tolle Organisation, an Roberto von der Firma Ming für die sichere Car-Fahrt, an die Familie Moreira-Glauning vom Restaurant Hirschen in Lü für das feine Essen, an Herrn und Frau Beretta von der Distilleria Beretta für die tolle Führung und an Flurin für die interessanten Informationen während der Fahrt.

> Hampi

Waldspielgruppe Samedan

Sich austoben, frische Luft atmen, die vier Jahreszeiten erleben, alle fünf Sinne spüren und schulen und auch Ruhe finden – wo kann man das besser als im Wald? Deshalb gibt es für einheimische Kinder ab 3 Jahren die Waldspielgruppe „Ils Squisgliats“. Ende August bis Anfang Dezember, jeweils Dienstag, 9 bis 11.30 Uhr, Treffpunkt Schiessstand Mun-tarütsch.

Infos und Anmeldung:

E-Mail waldspielgruppe-samedan@hotmail.ch / Katrin Moretti M 078 711 54 89



Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir für Sie eingekauft:

Für Kinder:



Lina e Linard, Marina Lutz

Lina e Linard vaun a cler uzuns. Ma cur cha'd es ura da turner, nu vuol Linard auncha ir a chessa. Perque dumanda Lina al luf per agüd. Ma güda il luf propi?



Mini Geiss, Linard Bardill

Luki der Zirkusdirektor erklärt seiner Assistentin Wilhelmine: „Geiss, heute machen wir den Zirkus des Jahrhunderts: Salamabara mit Bär“. „Machen wir!“ sagt Wilhelmine, und so schreiben die beiden Plakate, die sie aufhängen wo immer es Platz gibt. „Aber wo ist der Bär“, will Wilhelmine wissen und die Reise beginnt. Auf der Suche nach dem Bären, finden sie Martin mit dem Esel, Annika mit dem Tiger, und das Murmeltier Mathilda und Familie. Leider fehlt vom Bären jede Spur. Als sie zurückkommen, ist der Zirkus voll mit Publikum, das den Bären sehen will. Und jetzt? Ein Geschichte über Träume und Vertrauen, Rückschläge, den Salto mortale des Lebens und den wahren Zirkus des Jahrhunderts!

Für Erwachsene:



Spinai

Il 15 avrigl 2015 cumpliss Tista Murk 100 ons. Quai es üna buna radschun per edir da nouv a quist pionier rumsch dal radio e da la televisiun e da render cuntschaint, cun üna traduziun in tudaisch, ad ün public plü vast. Il raquint „Spinai“, publichà la prüma jada illa Chasa Paterna, es uossa pront pella lectüra in ediziu bilingua: Ils alineas parallels permettàn la lectüra in vallader modernisà ed in tudaisch. Ün epilog chi cuntegna infuormaziuns davart l'istorgia da l'ouvra our dal relasch da Tista Murk arrundischan il cudesch.



Das Mädchen aus Brooklyn, Guillaume Musso Raphaël ist überglücklich, in wenigen Wochen wird er seine grosse Liebe Anna heiraten. Aber wieso weigert sie sich beharrlich, ihm von ihrer Vergan-

genheit zu erzählen? Während eines romantischen Wochenendes an der Côte d'Azur bringt Raphaël sie dazu, ihr Schweigen zu brechen. Was Anna dann offenbart, übersteigt alle seine Befürchtungen. Sie zeigt ihm das Foto dreier Leichen und gesteht: „Das habe ich getan.“ Raphaël ist schockiert. Wer ist die Frau, in die er sich verliebt hat? Doch ehe Anna sich ihm erklären kann, verschwindet sie spurlos. Raphaël bittet seinen Freund Marc, einen ehemaligen Polizisten, um Hilfe. Gemeinsam setzen sie alles daran, seine Verlobte wiederzufinden – der Beginn einer dramatischen, atemlosen Suche nach der Wahrheit, die sie bis in die dunklen Strassen von Harlem und Brooklyn führt.

Sachbücher:



Digitale Welt, mit ausklappbaren Entdecker-Seiten

Wieso? Weshalb? Warum? Profi wissen, der richtige Umgang mit digitalen Medien ist heute wichtiger denn je. Wie aber funktionieren Computer, Smartphones und das Internet eigentlich? Was bedeutet virtuelle Realität? Und wie wird ein Computerspiel entwickelt? Neben Antworten auf diese Fragen bekommen die jungen Nutzer in diesem Buch auch wichtige Tipps, worauf sie in sozialen Netzwerken und beim Surfen im World Wide Web achten müssen.



Kokoscreme & Mandelmilch, Henrietta Inman

75 Rezepte für Clean Cakes. Kokoscreme und Mandelmilch ist das Backbuch für alle, die süsse Speisen ohne Reue geniessen wollen. In 75 leckeren Rezepten zeigt die Konditorin und erfolgreiche Foodbloggerin Henrietta Inman, wie man Kirsch-Pistazien-Törtchen, Zimtstreusel-

kuchen und Schoko-Nuss-Tarte auch ohne raffinierten Zucker, Gluten und Milchprodukte backen kann. Die perfekte Inspirationsquelle für Kuchenliebhaber, die zwar auf bestimmte Zutaten, nicht aber auf Genuss verzichten möchten.



Jakobsweg

Der Verein Jakobsweg Graubünden hat vor sechs Jahren die Route

über neunzehn Etappen von Müstair nach Disentis/Sedrun realisiert und beschrieben (Via Son Giachen, Terra Grischuna Verlag). Zur vertieften Information präsentiert der Verein einen Büchertisch in der Biblioteca Samedan/Bever. Bis Mitte August sind Bücher und Schriften zu Themen wie Wandern und Pilgern, Spiritualität und Jakobus sowie internationale Pilger Routen in der kostenlosen Ausleihe.

In eigener Sache:

Unsere Bibliotheks-Mitarbeiterin Wilma Wetzel verlässt uns per Ende Juli 2017. Wir danken ihr jetzt schon für die geleistete Arbeit. Wir haben sie in unserem Team sehr geschätzt. Deshalb suchen wir **eine neue Mitarbeiterin** für unsere Biblioteca Samedan/Bever.

Sie bringen mit:

- Freude am Lesen und Interesse an Büchern und anderen Medien
- Freude am Umgang mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen
- Freude am Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen

Wir bieten:

Ca. 4 bis 6 Stunden Arbeit pro Monat, jeweils montags, in unserer lebendigen Schul- und Gemeindebibliothek. Dies beinhaltet: Ausleihe; Auswahl und Aufbereiten von Medien; Mitdenken und Mithelfen beim Organisieren und Durchführen von Veranstaltungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Für weitere Informationen und für die Bewerbung melden Sie sich bitte bei: Jeannette Jakob, T 081 852 19 83 oder Luzi Oberer, T 081 854 00 37

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì*: 18 bis 20 Uhr

Öffnungszeiten während den Sommerferien (8. Juli bis 20. August):

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: geschlossen
Freitag / *venerdì*: 18 bis 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Wilma Wetzel, Nikolina Meile
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca



Das Neueste aus der Ludoteca

Wir haben neu eine Homepage:
www.ludosamedan.ch



Cuboro Tricky Ways

Cuboro tricky ways ist das Kugelbahn-Strategiespiel für die ganze Familie! Durch Umordnen von cuboro-Elementen gestalten die Spieler der Reihe nach möglichst lange Wege, um die Murmeln von einem Startturm aus in ein leeres Zielfeld zu lenken. Je mehr Bahnelemente benutzt werden, desto mehr Punkte werden gesammelt. Um die Möglichkeiten des cuboro-Systems optimal auszuschöpfen, braucht es Erfahrung und Kreativität. Je mehr damit gespielt wird, desto originellere und verblüffendere Bahnverläufe werden entdeckt. Das macht das Spiel auch für Menschen interessant, die gerne knobeln oder tüfteln. Ab 6 Jahren.



Animouv

Es ist nicht einfach, die Tiere aufzureihen, ohne dass die anderen Spieler dazwischen funken. Ein wildes Verschiebe- und Strategiespiel. Ab 7 Jahren



Logic Tower

Der Logik-Turm ist eines der schönsten und kniffligsten 3D-Denk-sport-Puzzles. Das Ziel ist es, einen perfekten Zylinder ohne Lücken um die Mittelsäule zu bauen. Dazu stehen Ihnen fünfzehn unterschiedliche Holz-

bausteine zur Verfügung. Vor allem der Zylinder mit der kompletten Höhe aus allen Puzzleteilen ist eine extrem spannende Aufgabe mit hohem Suchtpotenzial. Wenn Sie die Puzzlesteine vorsichtig in- und umeinander schieben, scheint die geniale Lösung oft nur einen Zug entfernt – und schon will der letzte Stein wieder nicht passen! Ab 8 Jahren.



Water Fun Trolley

Einfach aufklappen, mit Wasser füllen und los geht der Spielspass. Ein Wasserrad sorgt für die nötige Strömung die auch mit Schleusen und Pumpen gesteuert werden kann. Ideal in Kleingärten, Balkon und überall wo immer wieder abgebaut werden muss. Komplett ausgerüstet wie Abbildung, alle Teile können im Trolley verstaut werden. Ab 2 Jahren.

Es hat noch viel mehr Spiele. Wir waren für dich an der Spieleschulung und haben neue Spiele und Playmobil gekauft. Komm doch vorbei und schau sie dir an.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì*: 18 bis 19 Uhr
Achtung: In den Sommerferien bleibt die Ludoteca am Freitag, 28. Juli 2017 und am Montag, 31. Juli 2017 geschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Nouv aspet in sela da la Chesa Planta

Cuschins cotschens süls s-chabels pisse-ran uossa per ün'atmosfera amiaivla e choda e, natürelmaing per as tschanter pü bain. Que saro uschê ün plaschair da giodair darcho bels concerts e occurenzas scu adüna dürant la stagiun in Chesa Planta. Grazcha a tuot quels chi sustegnan la Butia, ais que pussibel da fer investiziuns da quist gener. Grazcha fich!

Im Saal der Chesa Planta empfängt eine neue Ausstattung die Besucherinnen und Besucher. Rote Kissen zieren die Stühle und verbreiten eine freundliche und warme Atmosphäre. Und natürlich ist der Sitzkomfort gestiegen, sodass Freude und Genuss des Publikums an den kommenden Konzerten und Anlässen in der Chesa Planta sicher noch grösser als bisher sein wird. Alle jene, die unserer Butia unterstützen, ermöglichen uns solche Anschaffungen. Grazcha fich!

> Butia Chesa Planta



Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Käse-Soufflé

Für 2 Personen.

135 gr. Ricotta, 75 gr. Käse gerieben, z.B. Gruyère, 3 Eigelb, 1 Kaffeelöffel Maizena, Pfeffer und Muskatnuss und 3 Eiweiss-Schnee.

Eine runde feuerfeste Ramequinform mit ca. 15 cm. Durchmesser und einer Höhe von ca. 7 cm gut ausbuttern. Ausser dem Eiweiss sämtliche Zutaten gut vermengen. Das Eiweiss zu Schnee schlagen und vorsichtig unter die Masse ziehen. In die feuerfeste Form geben (ca. 2/3 füllen). Im vorgeheizten Ofen bei 200 Grad 25 Min. backen. Wichtig: Ofentür während der Backzeit nicht öffnen, sonst fällt das Soufflé in sich zusammen. Am besten passt eine Salatkomposition zum Soufflé!

E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

> Noldi Tarnuzzer

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Ski, Schlitten CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli N 078 742 63 69

Manuela Roschi N 079 434 84 26

EVENTS

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Juli Nr. 7/2017

Eventkalender Juli

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
02.07.17	10.00	Pre-Opening Brassweek: musikalischer Gottesdienst	Kirche Dorfplatz
02.07.17	17.00	Brassweek Samedan: Eröffnungskonzert mit Matthias Höfs, Trompete und Akiko Nikami, Klavier sowie anschliessend Apéro und Konzert mit Jamah Brass	Gemeindesaal
03.07.17	16.30	Führung: RhB-Depot	RhB-Depot
04.07.17	17.00	Brassweek Samedan: Solistenkonzert (Teilnehmer des Meisterkurses)	Dorfkirche und Gemeindesaal
04.07.17	17.45	Brassweek Samedan: Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz
04.07.17	20.30- 22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
04.07.17	20.30	Brassweek Samedan: Musikalische Lesung mit Andreas Martin Hofmeir, Tuba und André Schwager, Gitarre	Hotel Bernina
04.07.17	23.00	Brassweek Samedan: Nachtkonzert mit Benny Brown, Trompete, Michael Lösch, Klavier, Dragan Trajkovski, Bass und Wolfi Rainer, Drums	Sulér Hotel Central
05.07.17	17.00	Brassweek Samedan: Solistenkonzert (Teilnehmer des Meisterkurses)	Dorfkirche und Gemeindesaal
05.07.17	17.45	Brassweek Samedan: Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz
05.07.17	20.30	Brassweek Samedan: Konzert mit Thomas Rüedi, Euphonium - Philip Cobb, Trompete und Jan Schultz, Klavier	Gemeindesaal
06.07.17	Tagsüber	Brassweek: Instrumentenausstellung	Academia Engiadina
06.07.17	17.00	Brassweek Samedan: Solistenkonzert (Teilnehmer des Meisterkurses)	Dorfkirche und Gemeindesaal
06.07.17	17.45	Brassweek Samedan: Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung	Dorfplatz
06.07.17	20.30	Brassweek Samedan: Open-Air-Konzert der Nationalen Jugend Brass Band der Schweiz NJBB (A-Formation) sowie der Solisten Phil Cobb, Cornet, Glenn Van Looy, Euphonium und Les Neish, Tuba	Dorfplatz (bei schlechter Witterung Turnhalle Academia Engiadina)
07.07.17	Tagsüber	Brassweek Samedan: Instrumentenausstellung	Academia Engiadina
07.07.17	20.00	Brassweek Samedan: Open-Air-Abschlusskonzert mit Teilnehmern und Dozenten	Dorfplatz (bei schlechter Witterung Turnhalle Academia Engiadina)
08.07.17	10.00	Brassweek Samedan: Abschlusskonzert mit den Teilnehmern und Dozenten, Festwirtschaft	Dorfplatz und Dach des Mineralbad & Spa Samedan
11.07.17	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
11.07.17	20.30	Vortrag Gerhard Franz: Erlebnisse im und um den Nationalpark	Gemeindesaal
12.07.17	20.30	Konzert: Martina Linn und Curdin Nicolay	Chesa Planta
13.07.17	16.00	Führung: Engadin Airport	Engadin Airport, vor dem Eingang zum C-Büro
14.07.17	20.30	Konzert für Horn und Harfe mit Maja Ladina Rehm und Christa Paulina Hausmann	Chesa Planta

14.07.17	19.30	Platzkonzert Societed da musica	Dorfplatz
15.07.17	17.00	Vernissage: Kunstwerke Gian und Erica Pedretti	Chesa Planta
15.07.17	10.00-17.00	Flohmarkt	Dorfplatz
17.07.17	16.30	Führung: RhB-Depot	RhB-Depot
18.07.17	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
19.07.17	14.00	Exkursion La Senda: Von Mohrenfalern, Schornsteinfegern und Dickköpfen- Schmetterlinge am Übergang zwischen Wald und Feld	Kirche San Peter
19.07.17	19.00	Open-Air-Konzert – Festival da Jazz	Muottas Muragl
21.07.17	10.00	Rundflug mit der Tante JU	Engadin Airport
21.07.17	20.30	Vortrag Gerhard Franz: Trekking in Nepal – Kleine Schritte zu grossem Glück	Gemeindesaal
22.07.17	17.00-19.00	Startnummernausgabe SwissTrail Engadin St. Moritz	Promulins Arena
23.07.17	08.00-09.30	Startnummernausgabe SwissTrail Engadin St. Moritz	Promulins Arena
23.07.17	10.00-20.00	Swiss Trail St. Moritz: Start und Ziel	Promulins Arena
25.07.17	19.30	Platzkonzert Societed da musica	Circus Nock
25.07.17	20.30	Begegnung mit der Autorin Erica Pedretti	Chesa Planta
25.07.17	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz 9
26.07.17	9.00-16.30	Workshop:Interkulturelle Kompetenzen (2 Tage) entwickeln und stärken Modul 1: Die Schweiz im globalen Kontext Modul 2: Interkulturalität	Academia Engiadina
26.07.17	17.30	Konzert: Engadiner Kantorei	Kirche San Peter
26.07.17	19.30	Back-to-the-Roots-Konzert: Micro Irish Band	Chesa Planta Platz
28.07.17	12.30-18.00	Swiss Iron Trail, Verpflegungs- und Durchgangsposten Königsdisziplin T201	Promulins Arena
29.07.17	10.00-13.00 15.00-19.00	Bewusstheitstag mit Ralph Streckmann	Sela Puoz
29.07.17	20.30-22.00	Vortrag: Kurzweil-Astronomie	Sternwarte, Academia Engiadina
29.07.17	22.00-23.30	Führung: Von Sonnensystem zum Rand der Milchstrasse und darüber hinaus	Sternwarte, Academia Engiadina
31.07.17	16.00	Puppentheater der Freiburger Puppenbühne: „Wiedersehen mit Pinocchio“	Saal evang. Kirchgemeinde
31.07.17	ab 17.00	Dorffest (detailliertes Programm im allgemeinen Teil dieser Padella)	Dorfzentrum
31.07.17	18.00	Puppentheater der Freiburger Puppenbühne: „Kasper und das kleine Schlossgespenst“	Saal evang. Kirchgemeinde
01.08.17	ab 10.00	Nationalfeiertag (detailliertes Programm im allgemeinen Teil dieser Padella)	Dorfzentrum

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	09.00-11.30	Waldspielgruppe Samedan Ils Squigliats (ausser Schulferien)	Treffpunkt Schiessplatz Muntarütsch
	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	19.30-20.45	Mouvät-Kurs: Vinyasa Yoga (ausser Schulferien)	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena
	19.30-21.00	Krav Maga – Self Protect (ausser Schulferien)	Zivilschutzanlage Promulins
Di	7.45-8.55	Frühaufsteher Yoga	Sela Puoz
	8.30-11.30	Wochenmarkt in Samedan	Dorfplatz
	9.00	Bike- und Wandertour im Gletschervorfeld des Val Roseg	Treffpunkt Bahnhof
	09.00-11.30	Filzkurs (ausser Schulferien)	Lädeli Inspiraziun
Mi	20.00-21.45	Volleyball für Jung und Alt	Mehrzweckhalle Promulins Arena
	8.00-8.45	Kurs: Corfit (ausser Schulferien)	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena

	8.30–12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	14.00	Kurs: Nordic Walking	Sportlädäli
	16.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	17.45–18.45	Kurs: Karate Engiadina (ausser Schulferien)	Promulins Arena
	18.30	Alphorn-Sunset Apéro	Panoramaterasse Hotel Muottas Muragl
	19.30–21.00	Yoga Kurs (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	20.00–22.00	Turnerabend der Männer-Riege (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00–22.00	Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	10.00–13.00 und 14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	15.00–18.00	Besichtigung Museum für Wohnkultur; Museumsladen offen jeden Donnerstag 15.00–18.00 Uhr oder auf Anfrage	Chesa Planta
	18.15–19.45	Judo für Kinder (ausser Schulferien)	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00–21.30	Judo für Erwachsene (ausser Schulferien)	Zivilschutzanlage Promulins
Fr	8.30–12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	10.00–13.00 und 14.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00–17.00	FIMO Schmuck (ausser Schulferien)	Lädeli Inspiraziun
	16.30	Führung: Museum für Wohnkultur; zusätzliche Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
Sa	Nach Vereinbarung	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	Je nach Wetter ab 13.00	Segelflug Passagierflüge	Engadin Airport
Täglich	8.00–19.00	Golf	Golfplatz Samedan, A l'En
Täglich	8.00	Romanischkurse in Samedan – Sprach- und Kulturwochen für Gäste und Einheimische (10. Juli bis 21. Juli)	Kursort: Gemeindeschule Samedan
Täglich	10.00–19.00	Hüpfburgen-Funpark (von 22. Juli bis 13. August)	Promulins Arena
Täglich	10.00–12.00 und 13.30–16.00	Stockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena
Täglich	Mo–Fr 10.00–12.00 und 13.30–16.00	Autodrom	Promulins Arena
Täglich	Mo–Fr 10.00–12.00 und 13.30–16.00	Gold waschen	Promulins Arena
Täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
Täglich	Ganztags	Tennisplätze – Platzreservierungen	Tennisplätze Promulins
Täglich	Ganztags	Zeitmessstrecke Time Track	Start: Schiessstand Muntarütsch

Ausstellungen

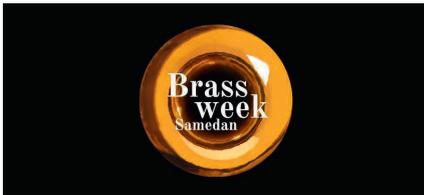
Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo, Mi, Fr	10.00–12.00 und 14.00–18.00 oder nach tel. Voran- meldung	Bilderausstellung: Jahresausstellung in Anlehnung an die Petersburger Hängung. Es stellen 14 Kunstschaffende aus.	Kunstraum Riss
Mo–Sa	Mo–Sa, gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo–Fr	9.00–11.00 und 14.00–16.00	Möbelausstellung: Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mi–So	15.00–18.00	Sonderausstellung: PostAlpin – Design und Innovation in Berggebieten	La Tuor
Do–Sa	16.00–18.00	Kunstaussstellung mit Gian Pedretti und Erica Pedretti (ab 20. Juli)	Chesa Planta

Highlights

Brassweek Samedan 2017

6. Internationaler Meisterkurs für Blechbläserinnen und Blechbläser

Sonntag, 2. Juli bis Samstag 8. Juli 2017



Per la sesevla vouta strasuna musica da brass dal pü ot nivo tres Samedan. Docents da nom e da pom instrueschan lur instrumaints düraunt il di e la saira daune concerts da solo u d'ensemble sün Plaz, illa sela cumünela, illa baselgia Plaz u illa sela polivalenta giò Promulins. Ch'El's giödan eir Els quist'eivna da musica da tola! Die Topscene der Brassmusik trifft sich zum 6. Mal an der Brassweek. Rund 80 talentierte Musikerinnen und Musiker aus der ganzen Welt nehmen am höchstgelegenen Meisterkurs für Blechbläser teil, angeleitet von Dozenten, die zur absoluten Spitze der Szene gehören. Täglich werden in Werkstattkonzerten die neu erlernten oder zur Perfektion gebrachten Stücke aufgeführt. Brassweek heisst aber auch, eine Vielzahl von hochkarätigen Konzerten am Abend mit namhaften Dozenten der internationalen Brassszene. Tagsüber unterrichten sie die motivierten und talentierten Studentinnen und Studenten, und abends sind sie in Solo- oder Ensembleauftritten zu sehen und zu hören. Lassen Sie sich begeistern und auch überraschen. Es kann Ihnen durchaus auch passieren, dass Sie plötzlich an einem Bergsee oder auf der Alp Klänge aus den zahlreichen Blechblasinstrumenten hören und in Genuss eines Freiluftkonzertes kommen. Ein weiteres tolles Brassabenteuer steht bevor, und wir freuen uns, Sie als Zuhörer begrüßen zu dürfen, sei es auf dem Dorfplatz oder einem Konzert am Abend. Lassen Sie sich überraschen. Informationen: Brassweek Samedan, Marion Barandun, T 081 848 13 65

Pre-Opening Brassweek: Musikalischer Gottesdienst mit Pfarrer Michael Landwehr
Sonntag, 2. Juli 2017 um 10 Uhr
in der reformierten Dorfkirche

Eröffnungskonzert mit Matthias Höfs, Trompete und Akiko Nikami, Klavier
Sonntag, 2. Juli 2017 um 17 Uhr
im Gemeindesaal Samedan



Quist quintet da giuvens Tirolais dal Südsuna daspö il 2015 scu ensemble. Lur orizont musical as stenda in tuot las direcziuns. Anschliessend an das Eröffnungskonzert Apéro und Konzert mit Jamah Brass. Dieses findet bei schönem Wetter auf dem Dorfplatz statt. Jamah setzt sich zusammen aus Jonas, Alessio, Markus, Alexander und Hannes. Fünf junge Südtiroler Musiker fanden zusammen, um im Herbst 2015 am Wettbewerb „prima la musica“ teilzunehmen – und sie waren erfolgreich. Die junge musikalische Truppe gewann den Landeswettbewerb und in der Folge auch einen 1. Preis am Bundeswettbewerb. Daraus entstand ein festes Ensemble, das weiterhin sehr aktiv ist und den musikalischen Horizont in alle Richtungen ausstreckt. Eintritt frei, Kollekte.



Solistenkonzert – Teilnehmer des Meisterkurses
Dienstag bis Donnerstag, 4. Juli bis 6. Juli 2017 um 17 Uhr im Gemeindesaal und in der Dorfkirche.
Eintritt frei.

Brasstreff der Teilnehmer, Dozenten und Bevölkerung
Dienstag bis Donnerstag, 4. Juli bis 6. Juli 2017 um 17.45 Uhr auf dem Dorfplatz
Eintritt frei.

Musikalische Lesung mit Prof. Andreas Martin Hofmeir, Tuba und André Schwager, Gitarre
Dienstag, 4. Juli 2017 um 20.30 Uhr
im Hotel Bernina



Martin Hofmeir – musician da chamber, solist, autor e cabarettist – es actualmaing ün dals pü buns e pü multifaris instrumenta-lists. Cun ampezza epica ed taimpra lirica quinta'l da

sias experiencias scu tubist e cosmopolit. Martin Hofmeir gilt als einer der besten und vielseitigsten Instrumentalisten der Gegenwart, ist ein Grenzgänger zwischen verschiedenen Genres: Professor am Mozarteum Salzburg, war Gründungsmitglied und Tubist der bayrischen Kult-Band LaBrassBanda und erhielt zahlreiche Auszeichnungen als klassischer Tubist und als Kabarettist. Er ist Autor, Showmaster, Solist und Kammermusiker und gibt Meisterkurse und Workshops. In seinem trockenen Stil liest er aus seinen Erfahrungen als Tubist und Weltreisender in epischer Breite und lyrischer Würze. Dazu gibt's Musik aus der Tuba, begleitet durch Gitarre und weitere Instrumente. Eintritt CHF 30.

Nachtkonzert mit Benny Brown, Trompete, Michael Lösch, Klavier, Dragan Trajkovski, Bass und Wolfi Rainer, Drums
Dienstag, 4. Juli 2017 um 23 Uhr
im Sulér Restaurant Central



Benny Brown es ün allrounder tschercho traunter ils trompetist chi suna in vari-edas furmazziuns ed orchesters. El do la-vuratoris e concerts in tuot l'Europa.

Benny Brown (Trompete) absolvierte sein Studium für Jazz- und klassische Trompete an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg mit Auszeichnung und machte sich bundesweit einen Namen als gefragter „Allround Trompeter“. Benny war Mitglied der Roger Cicero Big Band, spielte im Rahmen der MTV Unplugged Tour mit Revolverheld und zur Zeit im Ed Partyka Jazz Orchestra, bei der „Fette Hupe Hannover“, im „Stefan Schultze Large Ensemble“ und in weiteren Bands und Orchestern. Im Mai 2014 erschien seine Debüt CD „Brown“ mit der „Benny Brown Band“. Im selben Jahr

wurde Benny Endorser von B&S Trompeten und gibt seither europaweit Workshops und Konzerte.

Eintritt CHF 30,

Abendticket für beide Konzerte CHF 50

Konzert mit Thomas Rüedi, Euphonium – Philip Cobb, Trompete und Jan Schultz

Mittwoch, 5. Juli 2017 um 20.30 Uhr

im Gemeindesaal

Eintritt CHF 30.

Open-Air-Konzert der Nationalen Jugend Brass Band der Schweiz NJBB (A-Formation) sowie der Solisten Phil Cobb, Cornet, Glenn Van Looy, Euphonium und Les Neish, Tuba

Donnerstag, 6. Juli 2017 um 20.30 Uhr auf dem Dorfplatz, bei schlechter Witterung in der Turnhalle der Academia Engiadina

Eintritt frei. Kollekte.

Open-Air-Abschlusskonzert mit Teilnehmern und Dozenten

Freitag, 7. Juli 2017 um 20 Uhr auf dem Dorfplatz, bei schlechter Witterung in der Turnhalle der Academia Engiadina

Eintritt frei, Kollekte.



Abschlusskonzert und Festwirtschaft mit den Teilnehmern und Dozenten

Samstag, 8. Juli 2017 um 10 Uhr auf dem Dorfplatz und auf dem Dach des Mineralbad & Spa Samedan

Nur bei trockener Witterung, Eintritt frei. Kollekte.

Instrumentenausstellung in der Academia Engiadina

Donnerstag, 6. Juli 2017 tagsüber

und Freitag, 7. Juli 2017 tagsüber

Exposiziun gratuita davart l'art da fabricher instrumaints da tola.

Kostenfrei. Die Kunst des Instrumentenbauens ist ein zusätzliches Angebot der Brassweek Samedan. Instrumentenbauer und Händler präsentieren, was ein gutes Blechblasinstrument für eine modulierbare Intonation und den musikalischen Ausdruck ausmacht.

Cul bigliet da l'eivna da 60 francs haun Els access liber a tuot ils concerts cun predschs d'entreda.

Mit dem Wochenticket für CHF 60 genießen Sie alle kostenpflichtigen Konzerte mit

einem Ticket. Informationen: info@brass-week.com. Vorverkauf Tickets: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60;

E-Mail samedan@estm.ch. Ticketverkauf

während der Brassweek: In der Informationsstelle der Brassweek in der Academia Engiadina und in der Samedan Tourist Information. Abendkasse 45 Minuten vor Konzertbeginn.

„Da Cumpagnia“ Saireda da Giuventüna – Jugendveranstaltung mit der Engadiner Liedermacherin Martina Linn und dem Engadiner Liedermacher Curdin Nicolay

Mittwoch, 12. Juli 2017 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Martina Linn – creschida sü in Engiadina – ho fat sia via da la musica populera e jodel fin tal pop e folk. A partir da 16 ans ho ella cumanzo a cumpuoner egnas chanzuns e s'accumpagna culla ghitarra. Las chanzuns da Curdin Nicolay – eir el Engiadinais – persvadan cun üna masdüra speciela d'istorgias müravgliusas e da cumposiziuns expressivas cun taimpra insolita.

1991 in den Bündner Bergen geboren, wächst Martina Linn mit urchiger Schweizer Volksmusik auf und jodelt bereits mit elf Jahren auf grösseren Bühnen. Mit vierzehn entdeckt sie ihre Liebe zu Pop und Folk, zu Eva Cassidy, Neil Young und Laura Marling. Sie beginnt Songs zu covern und sich selbst auf der Gitarre zu begleiten, um mit sechzehn ihre ersten eigenen Lieder zu komponieren. Curdin Nicolays ungewöhnliche Songs berühren mit einer besonderen Mischung aus wunderbaren Geschichten, minimalistischen, ausdrucksstarken Kompositionen und einem ungewöhnlichen Sound. Mit Worten, Melodien und Klängen fängt er das Besondere im Alltäglichen und das Gewöhnliche im Besonderen, das Drama hinter der Heiterkeit und die kurligen Gedanken unter der glatten Oberfläche ein. Coproducziun cun la Giuventüna da Samedan. Eintritt: CHF 10.

Konzert für Horn und Harfe

Freitag, 14. Juli 2017 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

L'Engiadinaisa Maja Ladina Rehm (cornista solista) e Christa Paulina Hausmann (arfista) sunan musica da Duvernoy, Paisiello, Gounod e Franz Strauss.

Ein Konzert mit Maja Ladina Rehm (Solo-hornistin der Kammerphilharmonie Graubünden, in Celerina aufgewachsen, spricht Puter) und der Harfenistin Christa Paulina Hausmann. Musik von Frederic Duvernoy,

Paisiello, Charles Gounod, Franz Strauss, Eintritt CHF 15/10 (AHV, Studenten, Jugendliche bis 16 Jahre).

Exkursion La Senda:

Von Mohrenfaltern, Schornsteinfegern und Dickköpfen – Schmetterlinge am Übergang zwischen Wald und Feld

Mittwoch, 19. Juli 2017 um 14 Uhr bei der Kirche San Peter

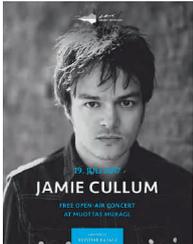


La biologa Corina Schiess preschainta differentas spezchas da chürallas cun lur particulariteds e pretaisas. In Engiadina do que aunch'adüna numerosas spezchas, ma la granda part es sensibla per part dafatta periclitada – e dumanda chüra da la vart dals umauns.

Fliegende Blumen, Feinschmecker oder Milchdiebe? Schmetterlinge sind für uns der Inbegriff von Sommer, Wärme und Blumen, während ihr Name ganz anderen Sagen und Quellen entspringt. Kaum vorstellbar, dass einige dieser bunten Arten den kalten Winter als Falter überdauern oder sogar Hunderte von Kilometer in den Süden fliegen. Die allermeisten Arten überwintern bei uns hingegen als unscheinbare Raupen und suchen bei Tauwetter schon früh die winzigen Blätter der oft artspezifischen Raupenfutterpflanzen auf. Nach längeren Fressphasen an Gräsern, Kräutern oder austreibendem Laub erfolgt die fast unglaubliche Verwandlung zur Puppe und der Schlupf zum bunten, nur kurzlebigen Falter. Von Frühling bis Frühherbst fliegen verschiedenste Arten und zeigen den Stand des Sommers an. Im Engadin kommen noch immer zahlreiche Arten vor – an der Grenze zwischen lichte Wald und offener Kulturlandschaft finden sich ideale Bedingungen – keine Düngung, reichlich Nektar über den ganzen Sommer und schützende Strukturen. Doch die meisten Arten sind verletzlich, viele gefährdet – ihr Schutz erfordert aufmerksame Menschen, Bauern und Förster, welche bereit sind, diese wertvollen Lebensräume zu erhalten und gezielt wieder aufzuwerten. An der Exkursion besteht

die Gelegenheit, typische Schmetterlingsarten mit ihren Eigenheiten und Lebensraumansprüchen näher kennenzulernen
 Leitung Corina Schiess, phil. Nat Biologin, Natur- und Artenschutz Ausrüstung: gute Schuhe, Regenschutz, evtl. Feldstecher. Anmeldung nicht erforderlich. Kostenlos. Bei Fragen (Wetter Durchführung) E. Müller, T 079 946 76 67. Verschiebedatum: 22. Juli 2017

Open-Air-Konzert – Festival da Jazz
 Samstag, 19. Juli 2017 um 19 Uhr
 auf Muottas Muragl



Il chantadur e pianist da renom internaziunel Jamie Cullum preschantaro üna show vigurusa in ün ambiant alpin tuot speziel.
 Das Open-Air-Konzert der Extraklasse

auf Muottas Muragl empfängt den international bekannten britischen Sänger und Pianisten Jamie Cullum. Der Superstar, dessen Shows in der Regel ausverkauft sind, verspricht eine Power-Performance hinzulegen, und wird mit der untergehenden Abendsonne für die perfekte Stimmung auf Muottas Muragl sorgen. Türöffnung ist um 17 Uhr. Eintritt frei. Informationen unter: Verein Festival da Jazz, info@festivaldajazz.ch

Swiss Trail Engadin St. Moritz: Start und Ziel
 Sonntag, 23. Juli 2017, von 10 bis 20 Uhr in der Promulins Arena



Per la prüma vouta ho lö il SwissTrail da San Murezzan chi fo part da l'eivna Swissalpine-Highseven per viandants. Il start es a Samedan ed a's po tscherner da trais tragets: E14 (14 km, da Samedan sur Muottas Muragl a Puntraschigna), E24 (24 km, inavaunt da Puntraschigna tres il God da Staz e Schlarigna inavous a Samedan), E35 (35 km, inavaunt da Puntraschigna sur Muottas da Schlarigna, Lej dals Chöds, San Murezzan inavous a Samedan). I'l center

nu sto la cumbatta per temps e rangs, dimpersè giodair la cuntredgia, promouver la sandet e river fin tal böt.
 Als Auftakt zur Swissalpine-Highseven-Woche wird am 23. Juli 2017 erstmals der SwissTrail St. Moritz mit Start in Samedan durchgeführt. Auf drei wählbaren Streckenlängen kommen Genuss-, Gesundheits- und Erlebniswanderer genauso wie Trailrunner in der einzigartigen Oberengadiner Landschaft auf ihre Kosten. Der SwissTrail St. Moritz ist als offener Wettbewerb ausgeschrieben, ganz nach dem Motto „Laufen nach Lust und Laune“, wie OK-Chef Andrea Tuffli erklärt. Im Mittelpunkt steht denn auch nicht der Kampf um Bestzeiten – für diejenigen, die es wünschen, wird eine Rangliste erstellt –, sondern die Landschaft erleben und geniessen, die Gesundheit fördern und ganz einfach ins Ziel kommen. Angesprochen sind für diesen Anlass primär Wanderer. Aber auch Trailrunner, die am folgenden Wochenende den Swissalpine in Davos oder den Irontrail bestreiten, erhalten eine ideale Gelegenheit zur Vorbereitung und zur Akklimatisation.

Der Start zum SwissTrail St. Moritz erfolgt am Sonntag, 23. Juli um 10 Uhr für alle Teilnehmer in Samedan. Die kürzeste Laufdistanz (E14) führt über 14,3 Kilometer nach Pontresina, die mittlere (E24) von dort weiter durch den Stazerwald und via Celerina zurück zum Startort (total 24,3 Kilometer). Wer es lieber noch weiter mag, absolviert den E35 (35,1 km). Der Parcours geht von Pontresina weiter zum Lej dals Chöds (Hahnensee) und dann via St. Moritz zum Ausgangspunkt nach Samedan. Die maximalen Laufzeiten sind so berechnet, dass ein Wandertempo ausreicht: sechs Stunden für den E14 sowie je zehn Stunden für den E24 beziehungsweise E35. Alle Teilnehmer haben die Möglichkeit, selbst während des offenen Wettbewerbs in Pontresina noch eine längere Streckenvariante zu wählen und einzuschlagen. Der SwissTrail St. Moritz führt über Wanderstrecken, die zu den schönsten im Oberengadin überhaupt gehören. Der Aufstieg nach dem Flugplatz Samedan auf Muottas Muragl ist zwar wenig bekannt, aber extrem schön. Und Muottas Muragl selber gilt nicht umsonst als schönster Aussichtspunkt im Oberengadin. Besonders erwähnenswert ist auf dem weiteren Weg auch die Chamanna Segantini (Segantinihütte), wo der weltbekannte Maler Giovanni Segantini 1899 – damals noch in einer Schafhütte – verstarb.

Wer sich für den E35 entscheidet, passiert später Muottas da Schlarigna mit seinen 600 Jahre alten Arven und läuft dann bis zum Hahnensee weiter auf einer wahren Trail-Perle. Auf dem Rückweg geht es auf der anderen Teilseite am Segantini-Museum vorbei, weiter mitten durch das mondäne St. Moritz und danach über die wunderschöne Via Engiadina nach Samedan. Die E24-Strecke führt von Pontresina nach Celerina durch den einzigartigen Stazerwald mit seinen nach der letzten Gletscherschmelze entstandenen Hochmooren und Feuchtbiotopen, die von nationaler Bedeutung sind. Beim SwissTrail St. Moritz kann sich jeder natürlich aus dem eigenen Rucksack verpflegen. Offizielle Verpflegungsstellen werden auf Muottas Muragl sowie in Pontresina und St. Moritz-Dorf eingerichtet. Zum gemütlichen Abschluss des Anlasses findet in der Promulins Arena in Samedan eine Pastaparty statt. Alle Teilnehmer können von der kostenlosen An- und Rückreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln aus der ganzen Schweiz sowie beliebiger Fahrten auf weiten Teilen Graubündens vom 22. bis 30. Juli 2017 profitieren. Startgebühr: CHF 80 (alle im Kanton Graubünden wohnhaften Personen profitieren für den E35 von einem Rabatt von CHF 10.-) Weitere Informationen und Anmeldungen unter: www.swisstrail.ch

Begegnung mit der Autorin Erica Pedretti
 Dienstag, 25. Juli 2017 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Erica Pedretti – purtedra dal premi Ingeborg Bachmann – publichescha texts daspö il 1970. In üna discussiun do ella invista in sia lavur litterara. Seit 1970 publiziert die in Tschechien geborene Ingeborg-Bachmann-Preisträgerin (1984) Erica Pedretti ihre Texte. Die Literaturkritikerin Beatrice von Matt und Kurator Chasper Pult führen ein Gespräch mit der Autorin über ihr literarisches Lebenswerk. Eintritt frei.

Konzert Engadiner Kantorei
 Mittwoch, 26. Juli 2017 um 17.30 Uhr in der Kirche San Peter

Straordinaria musica sacrala da cor da pü bod e d'hoz preschainta l'Engadiner Kantorei – quist cor chi consista per granda part da chantaduras e chantaduors giuvens.
 Das diesjährige Konzertprogramm präsentiert wieder eine Werkauswahl hervorragender geistlicher Chormusik. Nicht weni-

ger gehaltvoll sind auch die zeitgenössischen Kompositionen, welche die chorbegeisterten, zumeist jugendlichen Sängerinnen und Sänger als Ergänzung präsentieren werden. Der Eintritt ist frei, es wird eine Kollekte erhoben. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Back-to-the-Roots-Konzert:

Micro Irish Band (Quartett)

Mittwoch, 26. Juli 2017, ab 19.30 Uhr auf dem Chesa Planta Plaz

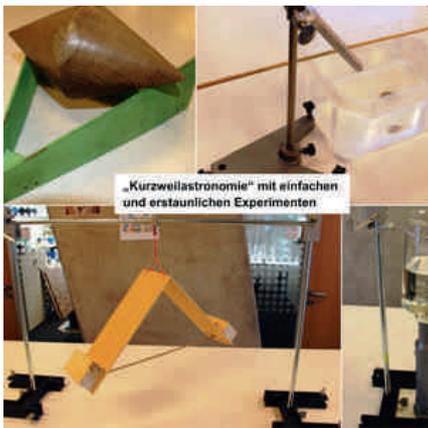
Töchs tradiziunels scu balladas, jigs, reels, hornpipes e shanties, però eir interpretaziuns da chanzuns pü novas preschainta quist quartet da l'Irlanda.

Eine musikalische Reise von Irland nach Schottland, durch die Bretagne und Flandern. Traditionelle Stücke (Ballads, Jigs, Reels, Hornpipes, Sea Shanties), Interpretationen von neueren Songs. Rhythmus Eingriff und faszinierende Melodien, eine Mischung aus Tradition und Moderne. Eintritt frei.

Für das leibliche Wohl sorgen die Samedner Back-to-the-Roots-Caterer auf dem Platz, Informationen unter Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Vortrag: Kurzweil-Astronomie

Samstag, 29. Juli 2017 um 20.30 bis 22 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina



PD dr. Olaf Fischer preschainta fats astronomics in möd divertent ed illustrativ a maun da simpels experimaints. Cugnuschentschas da basa scu eir scuviertas actuelas vegnan a manzun.

Referent: PD Dr. Olaf Fischer, Haus der Astronomie, Heidelberg. Anhand von Freihandversuchen werden astronomische Sachverhalte kurzweilig und anschaulich präsentiert und eingängig gemacht. Mit einfachen Mitteln lassen sich oft schon er-

staunliche Experimente durchführen. Im Vortrag werden einige solcher Freihandexperimente vorgeführt, die einen Bezug zur Astronomie ermöglichen. Sowohl Grundlagewissen als auch aktuelle Erkenntnisse werden zur Sprache kommen. Bezüge zu anderen Disziplinen bleiben dabei nicht aussen vor. Die Reihe der Experimente folgt unserem Blick ins Weltall. Dabei betrachten wir etwa das menschliche Auge und Grundsätzliches zum Funktionieren von Teleskopen. Sodann blicken wir in Regionen der Entstehung von Sternen und schliesslich auch Planeten wie der Erde. Unter anderem werden wir der Frage nachgehen, wie wir extrasolare Planeten von der Erde aus aufspüren können. Abschliessend geht es um den Empfang der Strahlung dieser fernen Objekte. Eintritt frei, Kollekte.

**Astronomische Führung:
Von Sonnensystem zum Rand der
Milchstrasse und darüber hinaus**

Ab 22 bis 23.30 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina

Dr. Markus Nielbock declera il tschèl nocturn da sted: glüna, saturn, il triangul estiv, la via da lat, galaxias e mantuns da stailas in fuorma da culla.

Demonstrator: Dr. Markus Nielbock. In dieser Sommernacht können wir den Mond, den Saturn, das Sommerdreieck, die Milchstrasse sowie Kugelsternhaufen und Galaxien bewundern. Der Sommer zeigt sich am Nachthimmel in seiner vollen Pracht. Gegen Ende der Dämmerung nach 23 Uhr befindet sich der prächtige Saturn tief am Südhimmel. Der Mond geht nach Mitternacht unter. Erst dann können wir das Band der Milchstrasse gut erkennen. Über uns thronen der Schwan, der entlang der Milchstrasse fliegt, und die Leier. Ihre Hauptsterne Deneb und Wega bilden mit dem Altair im Adler das Sommerdreieck. Im Blickfeld finden wir einige prächtige Kugelsternhaufen (M 10, M 13, M 15). Im Osten geht der Pegasus mit seinem charakteristischen Viereck auf. Daher ist die Andromeda-Galaxie (M 31) nicht weit, die man mit etwas Übung bereits mit blossen Auge erahnen kann. Wenden wir uns nach Norden, so können wir das Sternbild der Kassiopeia, das Himmels-W erkennen. Der von den Bergen teilweise verdeckte grosse Wagen führt mehrere schöne Galaxien mit sich (M 51, M 81, M 82, M 101). Für die Führung ist gutes Wetter vorausgesetzt, warme Kleidung und gute Schuhe sind empfohlen. Eintritt frei, Kollekte.

Informationen unter: Engadiner Astronomiefreunde EAF, T 081 854 06 18, info@engadiner-astrofreunde.ch www.engadiner-astrofreunde.ch

**Puppentheater der Freiburger Puppenbühne:
„Wiedersehen mit Pinocchio“**

Montag, 31. Juli 2017 um 16 Uhr im Saal der evangelischen Kirchgemeinde



Pinocchio, la mario-netta da lain vain animeda da la Feda Blova e dvainta ün vaira sfarfat. El riva in situaziuns prier-vlusas e po be sper-cher cha la Feda Blov-a al güda.

Die Geschichte beginnt mit einem Wunder. Eines Nachts erscheint in Meister Gepettos Werkstatt die Blaue Fee, und eine aus Pinienholz geschnitzte Puppe erwacht zum Leben. Für den alten, einsamen Gepetto geht damit sein sehnlichster Wunsch in Erfüllung, Pinocchio wird ein richtiger kleiner Junge. Nur: Dieser schwer bezähmbare Schlingel ist so quicklebendig, dass er lieber den ganzen Tag spielt, als in die Schule zu gehen. Und auch das Geld, das Meister Gepetto ihm für neue Schulbücher gibt, ist ihm völlig egal! So kommt es zu einigen Überraschungen: Das Schulgeld ist plötzlich verschwunden, und Pinocchio wird von unbekanntem Gestalten gefangen-genommen. Ob ihm die Blaue Fee zur Hilfe kommt und noch einmal alles gut machen kann? Eintritt frei.

**Puppentheater der Freiburger Puppenbühne:
„Kasper und das kleine Schlossgespenst“**

Montag, 31. Juli 2017 um 18 Uhr im Saal der evangelischen Kirchgemeinde



Il cunt dal chastè Eulenfels drouva ur-giantamaing raps, uschigliö stu' ven-der sieu chastè. L'ingiuvinedra Ursula tradescha a Chasporet cha aint il chastè as rechatta ün s-chazi, chi ve-

gna però perchüro d'ün spiert. Chasporet e Bello vaun in tschercha, accumpagnos da bgers iffaunts.

Auf Burg Eulenfels ereignen sich seltsame Dinge: Der Graf ist plötzlich arm geworden und befürchtet, das Schloss verkaufen zu müssen. Nicht nur er und seine Tochter würden damit ihr Heim verlieren, es gibt

noch eine weitere seltsame Bewohnerin im Schloss: Wahrsagerin Ursula! Und weil die bleiben möchte, wo sie ist, gibt sie Kasper den geheimen Tipp, dass es im Schloss noch eine verschwundene Schatztruhe gibt, die von einem Gespenst bewacht wird. – Zum Glück werden Kasper und Bello bei der Schatzsuche von vielen Kindern begleitet... Kaspertheater in klassischer Handpuppenspielweise, das humorvoll auf heutige Themen eingeht: Veruntreuung von Geldern durch Staatsdiener, plötzlich eintretende Armut oder die Furcht vor Unbekanntem... Wie wichtig, in solchen Momenten gute Freunde zu haben. Eintritt frei.

Vorschau: 38. Engadiner Sommerlauf
Samstag, 19. August und Sonntag,
20. August 2017



- *sanda, ils 19 avuost, 11.00–17.00: annunzcha e scumpart dals numers ill'Arena Promulins, Kids Village*
- *nouv: sanda, ils 19 avuost: 1. Cuorsa Verticala da San Murezzan a la partenza da la cuorsa a val dals homens sün 2840 m sur mer: 5.5.km, differenza d'otezza da 1000 m*
- *dumengia, ils 20 avuost: cuorsa principela: 25 km da Segl a Samedan*
- *cuorsa pü cuorta per curriduors e nordic-walkers: 11 km da Puntraschna a Samedan*
- *pussibilitä da fer las cuorsas in squedras da 3*
- *kids race: 750 m fin 3 km e fun-parcours*
- *böt, rangaziun e festa da finischun cun ustaria ill'Arena Promulins*

Der Hauptlauf des Engadiner Sommerlaufs über 25 km führt auf der mehrheitlich flachen Strecke von Sils nach Samedan und wird am 20. August ausgetragen. Als kürzere Option steht die 11-km-Distanz des Muragl-Laufs von Pontresina nach Samedan – als Läufer oder Nordic-Walker – zur Auswahl. Dreier-Teams können sich auf beiden Distanzen in der Kategorie Firmen

& Teams anmelden und erleben dabei Teamspirit, verbunden mit sportlicher Leistung. Neu findet am Vortag, (Samstag, 19. August 2017) der 1. Vertical Sommerlauf statt. Die Strecke führt von St. Moritz-Dorf über die Herrenabfahrtspiste der Ski-WM und endet nach dem legendären Start-hang, dem sogenannten „Freien Fall“ auf der Höhe von 2840 m ü. M. Rund 1000 Höhenmeter werden dabei auf einer Strecke von 5,5 km überwunden. Für die Jüngsten sorgt das Kids-Race am Sonntag mit Fun-Parcours sowie Runden von 750 m bis 3 km für viel Spass und Herausforderung im Zielgelände des Sportzentrums Promulins Arena in Samedan. Hier treffen sich zum Abschluss alle wieder im Sommerlauf-Village mit Kids-Village, in der Festwirtschaft und zur Siegerehrung. Am Samstag ist das Sommerlauf-Village mit Kids-Village und die Startnummernausgabe inkl. Anmeldungen von 11.00 bis 17.00 Uhr in der Promulins Arena geöffnet. Am Renn-Sonntag treffen die ersten Läufer des Muragl-Laufs ab 9.45 Uhr und die des Hauptlaufs ab 11.30 Uhr im Ziel ein. Kommen Sie vorbei und feuern Sie die Läuferinnen und Läufer auf den letzten Metern ins Ziel an.

Besichtigung/ Ausstellung/ Führung

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr
L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond.
 Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen:

Kulturarchiv Oberengadin T 081 852 35 31;
www.kulturarchiv.ch

Museum für Wohnkultur in der Chesa Planta

Geöffnet ohne Führung: Donnerstag von 15 bis 18 Uhr Führung jeden Freitag um 16.30 Uhr; zusätzliche Führungen auf Anfrage
Museumsladen offen am Donnerstag von 15 bis 18 Uhr oder auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu interieur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch.

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Jeden Donnerstag und Freitag von 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Samstag nach Vereinbarung

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, T 081 852 12 72; E-Mail: biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

La „gallaria riss“ exista daspö 30 ans, 26 da quels a Samedan, in üna chesa chi datescha dal 1650. Ella spordscha localitads per expuoner e rapreschanter ouvras dad artists indigens e d'utrò. Il commerz e'l spiert dal temp sun da pocha purteda, aint il center sto l'umaun e sia creatived.

Sper exposiziuns staticas as chatta üna vasta schelta da fuormas artisticas scu teater, musica, art pitschna, film, installaziuns e performance. Dal 2017 inchaminan ils duos fundatuors Marcel Koller e Hansjürg Buob novas vias: Els introduian il „möd da Petersburg“ da pender sü purtrets. Tar quist möd penden ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter.

Der kunstrraum riss ist keine schillernde Galerie und schon gar kein Ort, der laut auf sich aufmerksam macht. Der riss bietet seit nunmehr 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger Künstler-/innen. Die ausstellenden Kunstschaffenden bilden eine Symbiose mit dem kunstrraum-team. Zeitgeist und Kommerz sind nebensächlich, der Mensch und sein kreatives Schaffen stehen im Vordergrund; mit diesem Verständnis ist die Voraussetzung für ein gemeinsames Schaffen erfüllt. Alles ist möglich. Kompromisslos. Der einschränkende Name Galerie bekommt eine neue Dimension – ein kreativer Freiraum, der kunstrraum bietet neben statischen Ausstellungen auf zwei Stockwerken Raum für Kleinkunst, Musik, Theater, Film, Installationen und Performance. Der Philostamm von Samedan ist ein gern gesehener Gast, der sich in unserer lockeren Atmosphäre gerne trifft, um über Bücher oder Filme zu philosophieren. Der kunstrraum riss ist das ganze Jahr geöffnet. Das Architekturbüro im Obergeschoss und der kunstrraum riss sind mehrheitlich von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

Der Kunstrraum Riss geht 2017 neue Wege – und lehnt sich mit neuem Konzept der Petersburger Hängung an. Die Petersburger Hängung verdankt ihren Namen der berühmten Ermitage in Sankt Petersburg. Die Ermitage, d.h. der Gebäudekomplex und die Kunstsammlung, wurden von der russischen Kaiserin Katharina der Grossen begründet. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke von folgenden 14 Künstlern bewundern: Emmi Schmucki, Gabriela Brühwiler, Gisela Gredig, Sabine Huber, Silvia Wiegers, Dev, Marcel Schaffner, Matthias Oppermann, Michael Growe, Max Weiss, Peter Aebi, Peter Schudel, Piero del Bondio und Ulrich Stückelberger. Fixe Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis

18 Uhr. Anzahl Sitzplätze bei Aufführungen: 60 innen.

Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws
Das kunstrraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite: www.riss.ws
Kontaktadresse: riss-team ag,
Via San Bastiaun 6, 7503 Samedan

Ausstellung: PostAlpin zu Design & Innovation in Berggebieten
Mittwoch bis Sonntag, 15 bis 18 Uhr



Quista exposiziun quinta l'istorgia da products innovativs da las regiuns alpinas svizras. Misterauns, turistikers, persunas dal servezzan e purs haun adüna già s-chaffieu perspectivas economicas e products creativs e cun que pussibilo ün svilup persistent. Ch'Els vegnan ad udir las istorgias chi staun davous skis, assas da naiv, s-charpas, charn crüja, chaschöl, mobiglia, biera ed oter pü!

Die Ausstellung PostAlpin zu Design & Innovation in Berggebieten geht in die zweite Runde. Nachdem im vergangenen Winterhalbjahr Unternehmen wie Molino Scartazzini aus Promontogno, die Schreinerei Ramon Zangger aus Samedan oder das Hotel Piz Linard in Lavin im Fokus standen, werden nun mit der Tessitura Valposchiavo, der Metzgerei Hatecke aus Scuol, der Bieraria Tschlin und Weiteren neue inhaltliche Schwerpunkte gesetzt. Gleich bleibt das gestalterische Konzept und die Möglichkeit, vermittelt durch filmische Triptychen, spezifische Werkzeuge und Objekte sowie Texte in den gestalterischen Prozess innovativer Firmen einzutauchen. Die Ausstellung ist eine Kooperation der La Tuor mit dem Institut Intergrative Gestaltung der Hochschule für Gestaltung und Kunst Basel, Fachhochschule Nordwestschweiz, FHNW. Folgende Firmen werden gezeigt: Tessitura Valposchiavo, Hatecke Scuol, Biera Engadinaisa, Sennerei Andeer, Rotauf Chur, Möbelfabrik Muotathal. Eintritt CHF 5
Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch

Führung im RhB-Depot

Montag, 3. und 17. Juli 2017 um 16.30 Uhr
beim Eingang des RhB-Depot

Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta culturale mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegnimaing vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria.
Die Albula- und Berninalinie zählen seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Die Führung dauert ca. 1h15 und ist kostenlos. Maximale Teilnehmerzahl: 15 Personen. Treffpunkt: 16.30 Uhr beim Eingang des RhB-Depots. Eine Anmeldung ist unerlässlich bis 15 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Führung Engadin Airport Samedan

Donnerstag, 13. Juli 2017 um 16 Uhr
beim Engadin Airport

101 ans aviatica a Samedan. La visita guidata gratuita d'ün'ura do invista illa gestiun, i'l passo ed in l'avegnir dal Engadin Airport.

Was vor über 100 Jahren mit ersten Flugversuchen begann, ist heute ein moderner Flughafen. Lassen Sie sich während der Führung durch den höchstgelegenen Flughafen Europas in die Welt der Aviatik entführen und erfahren Sie viel Interessantes über den Flugbetrieb, die Vergangenheit und die Zukunft des Engadin Airport. Treffpunkt: Vor dem Eingang zum C-Büro; Dauer: ca. 1 Stunde, kostenlos; Teilnehmerzahl: Mindestens 5; Maximal 15 Personen; Sprache: Deutsch; Anmeldung unerlässlich bis am Vorabend 17 Uhr bei Engadin Airport AG; T 081 851 08 22, E-Mail andrea.parolini@engadin-airport.ch.

Kunstaussstellung mit Gian und Erica Pedretti, Glüsche e sumbriva-Schatten und Licht

Ab Donnerstag, 20. Juli 2017, jeweils Donnerstag bis Samstag 16 bis 18 Uhr
in der Chesa Planta

Vernissage zur Ausstellung: Samstag, 15. Juli 2017 um 17 Uhr in der Chesa Planta
Gian Pedretti as dedichescha daspö il 1966 impustüt a la pittüra (cuntredgias, purtrets, autopurtrets, natüra morta). Sia duonna Erica es cuntschainta scu scriptu-

ra, ma ho eir s-chaffieu sculpturas grandas ed installaziuns internas ed externas. Zieva 40 ans giò la Bassa vivan els uossa darcho a Schlarigna.

Zunächst als Plastiker tätig, beschäftigt sich Gian Pedretti (*1926) seit 1966 fast ausschliesslich mit der Malerei. Zu seinen Bildthemen gehören sowohl Landschaften, Porträts, Selbstporträts als auch Stillleben, in denen er die Existenz der Wesen im Spannungsfeld zwischen Sein und Nichtsein hinterfragt. Erica Pedretti (1930) wuchs im nordmährischen Šternberk auf, besuchte nach dem Krieg die Kunstgewerbeschule in Zürich und lernte dort ihren Mann Gian Pedretti kennen. Sie lebten während 22 Jahren in Celerina und nach vier Jahrzehnten am Bielersee sind sie heute wieder dahin zurückgekehrt. Erica Pedretti ist als Schriftstellerin bekannt. Sie war Gold- und Silberschmiedin und schuf in den 1970er-Jahren grossformatige Skulpturen, es folgten Raum- und Landschaftsinstallationen und später „überschrieb“ sie Zeitungsseiten, Bilder und Photos. Kurator: Chasper Pult. Eintritt frei.

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information
Ch'El's giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida competente! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Aktuelles

Tanzen für alle während den Sommerferien
Dienstag, 4. Juli, 11. Juli, 18. Juli, 25. Juli um 20.30 bis ca. 22.30 Uhr in der Sela Puoz 9

Principiants ed avanzos chattan tar nus l'ocasiun da suter, exerciter, pruver our novvs pass e da giodair la cumpagnia. Entreda gratuita.

Übungsabend für Standard- und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Wie während den Sommerferien 2015 und 2016 bietet der Tanzclub Samedan Oberengadin auch während den Sommerferien 2017 „Tanzen für alle“ an. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Tanzclub Samedan Oberengadin, Angelika Iten, T 079 255 77 66, www.tanzensamedan.ch

Romanischkurse

Vom 10. bis 21. Juli 2017 ab 8.15 Uhr im Schulhaus Puoz

Daspö 45 ans haun lö ils cuors da rumauntsch da la Fundaziun de Planta. Düraunt z eivnas vegnan ils partecipants introdüts i'l adöver dal puter. Referats, excursiuns, chaunt etc. cumpletteschan la confruntaziun culla cultura rumauntscha. Impü vegnan spüerts il „Seminar culturel“ cun dumandas actuelas e la „Spüerta putera“ culla pussibilted per indigens e giasts da rinfras-cher il puter.

Die Sprach- und Kulturwochen der Fundaziun de Planta finden dieses Jahr zum 45. Mal statt. Sie bieten intensiven Sprachunterricht und Einblicke in die romanische Kultur. Die Teilnehmenden werden in den schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Oberengadiner Romanisch (Puter) eingeführt oder vertiefen ihre bereits erworbenen Kenntnisse. In ihrer Muttersprache geschulte Lehrpersonen erteilen den Sprachunterricht in kleinen Klassen. Der Sprachunterricht wird durch Vorträge, Exkursionen, Konzerte, Singen und weitere Anlässe ergänzt. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung.

Erste Kurswoche (10. bis 14. Juli 2017).
Zweite Kurswoche (17. bis 21. Juli 2017).
Anmeldung bis 23. Juni 2017 unter: Ursina Dietrich, Via da Fex 14, 7514 Sils-Maria, T 081 826 50 05, E-Mail ursina.dietrich@hotmail.ch

Wochenmarkt Samedan

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz

Numerusas baunchas immez Samedan cun paun, chaschöl, frütta, verdüra, peschs, implaunts, specialiteds engiadinaisas eprodots agriculs ed artschauns da Samedan. Ed üna maisa da caffè cun tuortas.
Zahlreiche Stände mit Brot, Käse, Obst, Gemüse, Fisch, Blumen, Setzlingen, Engadiner Spezialitäten, landwirtschaftlichen und handwerklichen Produkten aus Samedan sowie die Cafeteria mit Kuchen mitten im Dorfkern von Samedan. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall! Weitere Informationen: www.wochenmarkt-samedan.ch

Dia-Vortrag von Gerhard Franz

Im Gemeindesaal Samedan

Ch'Ellas/Els giodan ils purtrets fascinants dal fotograf da natüra e globetrotter Gerhard Franz!

Bitte finden Sie die neuen Termine im vorstehenden Eventkalender. Faszinierende Bilder und Eindrücke des Naturfotografen und Weltenbummlers Gerhard Franz. Lassen Sie sich verzaubern von seinen stimmungsvollen Bildern, interessanten Vorträgen und spannenden Geschichten. Eintritt frei, Kollekte erbeten.

Flohmarkt

Samstag, 15. Juli 2017, von 10 bis 17 Uhr auf dem Dorfplatz

Marcho da püleschs cun 12 baunchas, tuortas, specialiteds dal grill e bavrandas!
Schnäppchenjäger finden von 10 bis 17 Uhr an zwölf Verkaufsständen eine Riesenauswahl an Artikeln verschiedenster Art. Eine Festwirtschaft bietet Grillspezialitäten, verschiedene Kuchen, kalte und warme Getränke an.

Rundflug mit der Tante JU

Freitag, 21. Juli 2017, ab 10 Uhr beim Engadin Airport

Ch'El's reserveschan giò uossa ün svoul panoramic culla Tanta JU, l'aviun il pü vegl, il pü bel, il pü sgür, il pü cher ed il pü interessant.

Die Tante JU ist eine fliegende Legende und gilt nicht nur unter Nostalgikern als das älteste, sondern auch als das schönste, teuerste, sicherste und interessanteste Flugzeug. In diesem Sommer bietet die Engadin Airport AG in Zusammenarbeit mit der JU-Air Rundflüge mit der Tante JU an. Die Rundflüge finden am Freitag, 21. Juli und am Freitag, 18. August 2017 statt. Lassen Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen und reservieren Sie sich umgehend einen Platz. Programm: 10 Uhr Check-in und Welcome-Apéro; 11 Uhr Start 40-minütiger

tiger Rundflug. Kosten: CHF 300 pro Person, Kinder bis 16 Jahre CHF 280. Die Platzzahl ist beschränkt auf 17 Personen. Reservierung und Informationen:

Engadin Airport; T 081 851 08 22;
E-Mail info@engadin-airport.ch

Bewusstheitstag mit Ralph Streckmann
Samstag, 29. Juli 2017, von 10 bis 13 Uhr und
15 bis 19 Uhr in der Sela Puoz



*l' center da quist cuors sto la percepziun
dals egens sentimaints. Quella evra la
porta per ün viedi giò illa profundited da
nossa veritabla identited. Ils sentimaints
sun üna granda part da la ricchezza da
quista vita. Nus imprendains a'ls percepir
cun premura e sainza intenziun e güdicat.*
Im „Kurs in wahren Loslassen“ steht das
Entdecken, tiefe Erleben und Zulassen der
eigenen Gefühle im Mittelpunkt. Wir lernen
unsere Gefühle wahrzunehmen – ohne et-
was damit tun zu müssen. Diese achtsame,
absichtslose und urteilsfreie Wahrnehmung
unserer Gefühle öffnet das Tor zu einer Reise
in die Tiefe, zu der Erfahrung dessen, was
wir in Wirklichkeit sind. Wer seinen Gefühlen
mehr Raum gibt – der Freude und dem
Schmerz, der Lust und der Angst, der Wut
und der Heiterkeit und vielen mehr –, ge-
winnt einen Grossteil des Reichtums dieses
Lebens aus und öffnet das Tor zur Freiheit.
Dies unterstützt uns, gelassener und kraft-
voller mit den Dingen, die uns im Alltag
begegnen, umzugehen, wie z.B. Stress, be-
lastende Emotionen und schwierige Lebens-
situationen. Es führt auch zu mehr Leben-
digkeit und Authentizität. Jeder ist herzlich
willkommen! Vorkenntnisse sind keine nötig.
Um rechtzeitige Anmeldung wird gebeten.
Kosten: CHF 60 bis 110 (nach persönlichem
Ermessen).

Kontakt: Ralph Streckmann, T 078 898 46 96,
E-Mail Ralph.Streckmann@web.de –
Auf Wunsch auch Einzelcoachings möglich.

Academia Engiadina

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops,
Seminare und Vorträge in der vorstehen-
den Eventtabelle. Anmeldung und weitere
Informationen:
online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva e culinarica a Promulins:
Ill'arena do que da tuottas sorts sports,
dal rampcher sur l'indiacca fin tal trer a
rudellas, e que süil tschisp artificiel, sülla
plazza düra, aint illa sela polivalent u süil
skatepark. Aint il restaurant as gioda va-
riaziuns culinaricas dal menü fix fin al
pasta a la carte.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boul-
dern über Indiacca bis hin zum Stockschie-
sen bietet die Promulins Arena verschie-
dene Möglichkeiten, sich aktiv zu
betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher
im Winter zur Natureisbahn wird, der po-
lysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die
Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die
Sand-Tennisplätze, das Beachsportfeld
und die Boulderwand sowie der Skatepark
mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für
jedes Alter und Witterung. Eine kulinari-
sche Vielfalt vom Mittagmenü bis zum
Essen à la Carte gibt es im Promulins
Restaurant zu entdecken.

Weitere Informationen Promulins Arena:
T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch,
www.promulins-arena.ch
Promulins Restaurant: T 081 852 16 10,
E-Mail info@promulins-restaurant.ch

Hüpfburgen Funpark

Täglich von Samstag, 22. Juli bis Sonntag,
13. August 2017 von 10 bis 19 Uhr in der Pro-
mulins Arena



*Ün di plain activited e plaschair in nos
funpark cun chastè-trampolin. As divertir,
giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot
quecò as chatta tar nus i'l funpark cun
chastè-trampolin.*

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfbur-
gen-Funpark. Sich amüsieren, spielen,
Spass und pures Vergnügen haben. Das al-
les können Sie bei uns im Hüpfburgen-
Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die
noch nicht gehen können, gratis) Tageskar-
ten 10 bis 19 Uhr CHF 15 Halbtageskarte
14.30 bis 19 Uhr CHF 10. Mit der Tages- /
Halbtageskarte haben die Kinder während
den Öffnungszeiten unbeschränkten Zu-

tritt zu allen Anlagen und können den
Funpark jederzeit verlassen und wieder
betreten! Begleitpersonen von zahlenden
Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag
offen, auch bei Regenwetter! Bei schlech-
tem Wetter wird der Funpark in der Mehr-
zweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die
Badehose mit! Wir haben eine grosse Was-
serrutsche und einen Paddelpool. Weitere
Informationen: Promulins Arena, T 079 758
40 38 oder www.promulins-arena.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

*Il trer a rudellas es ün sport congualabel
cul curling. El vain giuvo cun squedras da
4. Mincha team prouva da gnir cun sias
rudellas il pü dasunter pussibel a la dua.
Trer a rudellas es simpel e divertaivel.*
Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf As-
phalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch
gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt
wird in Viererteams, und Ziel jedes Teams
ist es, seine Stöcke so nahe wie möglich an
der Daube zu platzieren.

Eisstockschiessen ist schnell erlernt und
macht Spass. Reservation erforderlich; Kos-
ten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einfüh-
rung und Scorecards. Weitere Informatio-
nen: Promulins Arena T 081 851 07 47;
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Tennisplätze Promulins – Platzreservierungen

*Il Club da tennis da Samedan mantegna
duos plazzas da sablun Vulcanit in excel-
lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha
l'Arena Promulins üna plazza da tennis
suot tet illa sela polivalenta.*

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sand-
Tennisplätze, die vom Tennisclub Samedan
mit viel Engagement unterhalten werden,
zum Spielen. Die Plätze sind in bestem
Zustand und schön gelegen. Platzreservatio-
nen für individuelles Tennisspielen: Preise
für Nichtmitglieder: CHF 20 /Std. bzw. CHF
10 / Std. für halben Platz (falls mit einem
Mitglied gespielt wird). Für den Tennis-
platz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30
verlangt. Reservierungen und Schlüsselab-
holung in der Samedan Tourist Information
T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch
sowie im Büro der Promulins Arena
T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Gold waschen

Von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr
und von 13.30 bis 16 Uhr.

*Laver or our d'ün bacher sablun es ün'oc-
cupaziun divertenta per tuot la famiglia.*

Que düra ca. 10 minuts, e l'or chatto po gnir piglio a chesa scu algordanza. Ün'annunzcha nu fo dabsögn. Eted arcu-mandeda: 10 ans. Maximelmaing 2 persunas paun laver or a listess mumaint.

Gold waschen ein Spass für die ganze Familie. Versuchen Sie, Ihr Gold aus dem Sandbecher zu waschen. Das Auswaschen eines Sandbechers dauert ca. 10 Minuten. Das gefundene Gold kann als Erinnerung mitgenommen werden. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Empfohlen ab zehn Jahren. Maximal zwei Personen können gleichzeitig Gold waschen. CHF 5 pro Sandbecher, inkl. Waschpfannenmiete. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Autodrom

Von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Veiculs telecumandos per terra, süll'ova u in l'ajer fascineschan a grand e pitschen. Ils fans dad autos telecumandos vegnan uossa a lur quint, e que i'l Center da sport e temp liber a Promulins. Ils models a la scala 1:16 da Mario, Yoshi etc. filan cun 20 km l'ura e sun adattos per iffauts a partir dad 8 ans.

Ferngesteuerte Gefährte am Boden, im Wasser oder in der Luft faszinieren Gross und Klein. Im Sport- und Freizeitzentrum Promulins Arena kommen nun die Fans von ferngesteuerten Autos mit den Modellen von Mario, Yoshi & Co auf ihre Kosten. Die Modellautos im Massstab 1:16 und einer Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h eignen sich für Kinder ab 8 Jahren. Kosten pro Auto CHF 5/15 Min und CHF 5 für Rennbahnzubehör. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Kraft- und Fitnessraum in der Promulins Arena

Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr
Kurs: Vinyasa Yoga

Montag von 19.30 bis 20.45 Uhr im Kraft und Fitnessraum der Promulins Arena

Kurs: Corfit

Mittwoch von 8 bis 8.45 Uhr im Kraft und Fitnessraum der Promulins Arena

Ferm e fit grazcha al trenamaint regular suot la chüra da Gut Training!

Durch das Gut Training betreuter Kraft- und Fitnessraum. Der modern eingerichtete und lichtdurchflutete Raum lädt regel-

recht zum Trainieren ein. Informationen zu den verschiedenen Trainingsmöglichkeiten: Gut Training T 081 834 41 41, www.gut-training.com

Golf Samedan

Täglich von 8 bis 19 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cun-tredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in eine der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungs-Marken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69; E-Mail samedan@engadin-golf.ch; www.engadin-golf.ch
Schönes Spiel!

Time Track Muntatsch

Täglich

Sch'Els vöglian amegldrer Lur fitness u controller Lur cundiziun, sch'Els vöglian giodair ün'activited sportiva in famiglia, cul club u culla firma, schi alura il Time Track Muntatsch es il böt. ConcurrENZA in grupp, cumbatta cunter se sves u simplamaing plaschair vi dal muvimaint, minchün vain al sieu.

Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Sowohl für sportliche Familienausflüge, aber auch Firmenevents ist der Time Track Muntatsch sehr geeignet, da jede Person für sich selbst und seinen persönlichen Trainingserfolg kämpft. Fit sein und fit bleiben, dies ist der Grundgedanke von Time Track Muntatsch. Die Handhabung ist einfach. Die Stempelkarte erhält man an der Zeituhr beim Schiessstand in Muntarütsch. Sie füllen die Karte dort aus, stempeln sie ab, und dann geht es so schnell wie möglich mit dem Mountainbike, Nordic Walking oder Jogging hinauf zur Alp Muntatsch auf 2186 Meter über Meer. Auf der Alp angekommen, muss zuerst die Karte wieder gestempelt werden und danach in den dafür vorgesehenen

Kasten eingeworfen werden. Die Karten werden regelmässig abgeholt, und sobald das Resultat auf www.timetrack.ch eingegeben ist, kann der Sportler die Rangliste der gewählten Kategorie auf der Homepage einsehen.

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli

Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattadas al terrain. Annunzchas fin a las 12.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon.

Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55.

In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan T 081 834 47 77;

E-Mail sportlaedaeli@bluewin.ch

Krav Maga – Self Protect

Jeden Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

In collavuraziun cul Club da judo vegnan spüerts cuors da Krav Maga, üna tecnica d'autodefaisa fich efficianta cun elemaints da judo, jiu jitsu, muay thai etc. Ils cuors as drizzan a giuvenils traunter 14 e 17 ans ed a creschieus a partir da 18 ans.
Krav Maga stammt aus dem Hebräischen, heisst übersetzt „Kontaktkampf“ und ist ein einfach zu erlernendes Selbstverteidigungssystem. Es eignet sich optimal für alle, die ein sinnvolles Training suchen und dabei erst noch Spass haben möchten. Motorik, Koordinationsfähigkeit und die körperliche Fitness werden dabei ebenfalls bestens trainiert. Krav Maga beinhaltet Schlag-, Tritt-, Griff-, Hebel- und Bodenkampftechniken aus verschiedenen Kampfsportarten wie Judo, Jiu Jitsu, Muay Thai usw. Krav Maga ist ein reines Selbstverteidigungssystem. Krav Maga Selfprotect ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem für Privatpersonen, Schulen, Polizei und Justizbehörden, Rettungs- und Pflegepersonal sowie Militär – und Sicherheitsdienste. Es werden Erwachsene ab dem 18. Altersjahr und Kinder und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren (Junior Selfprotect) unterrichtet.

Der Judo Club Samedan und das Krav Maga Center Chur pflegen seit längerem gute Beziehungen. Da liegt der Gedanke nahe, gemeinsame Synergien zu nutzen und im Engadin Krav Maga-Ausbildungskurse unter der Leitung des Krav Maga Centers Chur für alle anzubieten. Alle sind herzlich eingeladen, bei uns ein Schnuppertraining zu besuchen. Weitere Informationen und Anmeldung: Jürg Margadant, T 079 357 62 58, Manuel Martin T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Volleyball für Jung und Alt

Jeden Dienstag von 20 bis 21.45 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)

Informationen: Seraina Niggli;
T 081 852 12 30, kostenfrei

Plausch-Basketball für jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina (ausser Schulferien)

Informationen: Rachel Niggli;
T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger;
T 076 481 78 80, kostenfrei

Judo für Kinder

Jeden Donnerstag von 18.15 bis 19.45 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

Informationen: Manuel Martin,
T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Judo für Erwachsene

Jeden Donnerstag von 20 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

Informationen: Manuel Martin,
T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Turnen für alle mit Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)

Ch'Els promovuan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini,
T 081 852 40 00.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena (ausser Schulferien)

Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds

uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Wer kann Karate machen? Das Karatetraining kann jeder machen. Unabhängig vom Alter und sportlicher oder körperlicher Begabung. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Kinder ab 6 Jahren: Koordination, Konzentration, Respekt sind Eigenschaften, die in keinem Sport so nachhaltig und spielerisch vermittelt werden können wie im traditionellen Karate. Für die jüngsten Karatesportler haben wir das Training auf ihre speziellen Bedürfnisse und Möglichkeiten abgestimmt. Sie sollen sich zu gestärkten Persönlichkeiten mit gesundem Selbstwertgefühl entwickeln. Für Frauen, Best-Ager oder Wettkämpfer: Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Schnuppertrainings sind auf Anfrage möglich. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike-, und Schneeschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen, sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch;

www.snowsportsengadin.ch.

Von Juli bis Oktober 2017 findet jeden Dienstag eine Bike- und Wandertour im Gletschervorfeld des Val Roseg statt. Treffpunkt ist um 9 Uhr beim Bahnhof Samedan. Kosten CHF 80/ Person. Anmeldung erforderlich.

Weitere Angebote

Naturpfad La Senda

Sülla spuonda vers süd es situada la nova senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediell, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruiotta mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di u CHF 10 per 3 dis, cudesch da giglioffa CHF 5. Dumandas per visitas guidedas cun experts: T 081 851 00 60, T 081 852 18 03, T 078 629 23 69 oder per Mail info@bio-divers.ch

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide und das Taschenbuch können bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag oder CHF 10 für drei Tage, Taschenbuch CHF 5 (die Texte sind in Puter, Deutsch, Englisch und Italienisch verfasst).

Anfragen für Führungen „La Senda“ mit Fachleuten: T 081 851 00 60 oder E-Mail info@bio-divers.ch

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr, Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral   Spa da Samedan as rechatta s lla piazza principela i' l center istoric da Samedan. El es il pr m bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in m d extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in  n labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minch n cun  n'atmosfera differenta e mistica, creeda da gl sch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen B der vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19; www.mineralbad-samedan.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun (ausser Schulferien)

Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13; E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun (ausser Schulferien)

Cun simplas  saglias modeller clin z stravagant ed otras bellas robas: FIMO es  na massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenh rtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tolle Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken.

Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 081 852 30 30; E-Mail bettina@creadank.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz s  cun  na magistra professiuvela, cu cha's vo a sella, cu cha's ch ra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter p .

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitm glichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not –  n evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas gi  da l'ot es  n dals p  impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindrückliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbart -

lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18;

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister  na patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differents sorts, tschendradschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Top Sport Mode im Pal -Center Samedan bietet eine grosse Palette an Fischereizubeh r sowie Tages- und Wochenpatente: T 081 852 50 90 oder www.topsport-samedan.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan s n  n sguard, e que minch'eivna. S n giav sch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter: promulins-arena@samedan.gr.ch